



BOSCH

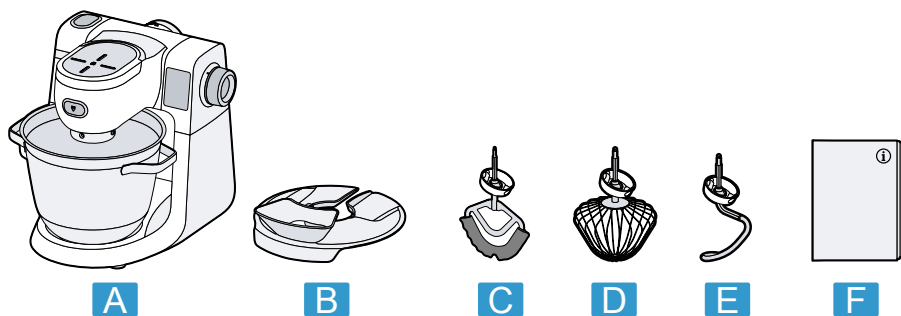
Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



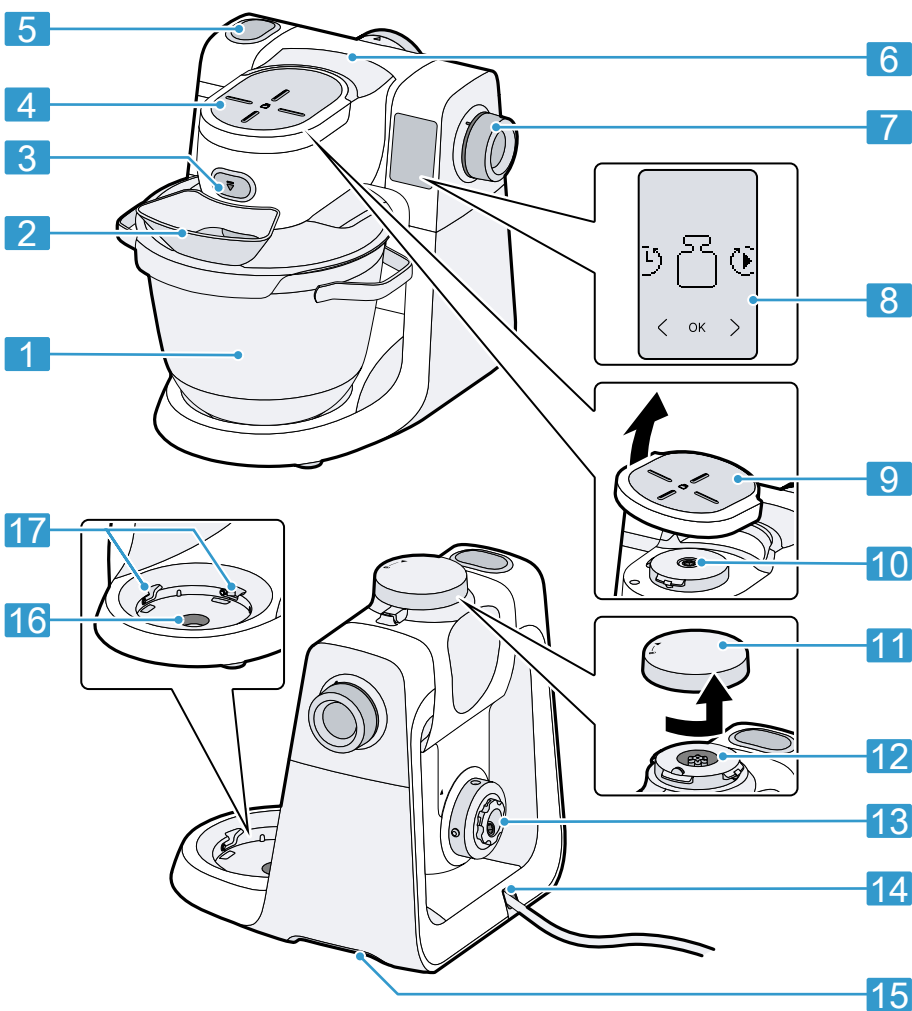
Serie | 6

MUMS6...

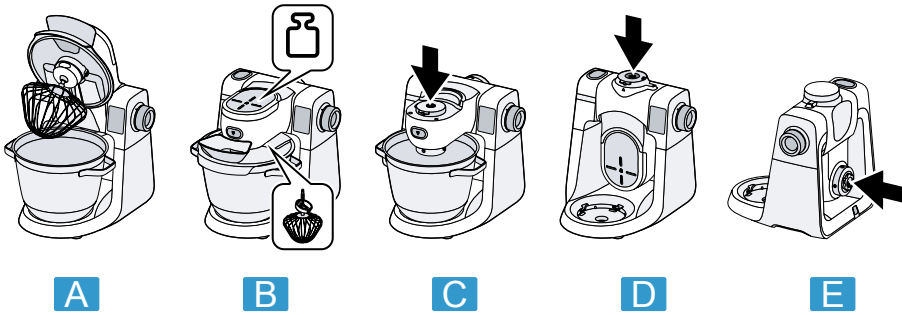
[en]	Information for Use	Universal kitchen machine	8
[ms]	Manual pengguna	Pemproses makanan serba boleh	29
[zh-tw]	使用手冊	萬用廚師機	52
[zh]	使用说明书	多功能食物料理机 (全能厨师机)	68
[ar]	دليل المستخدم	ماكينة المطبخ	84



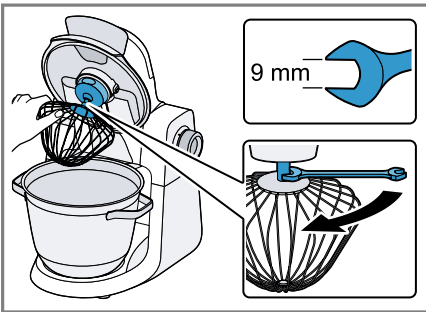
1



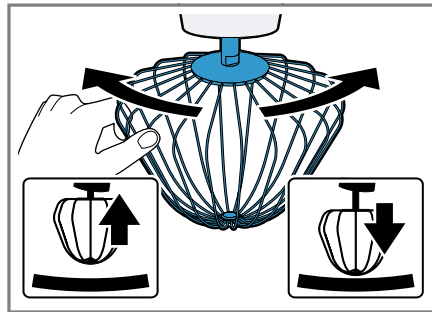
2



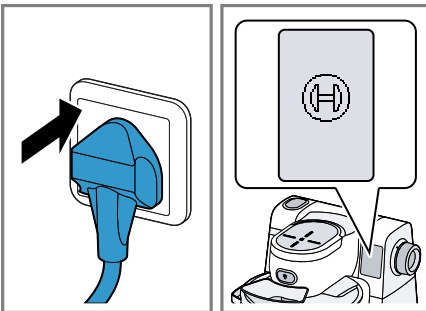
3



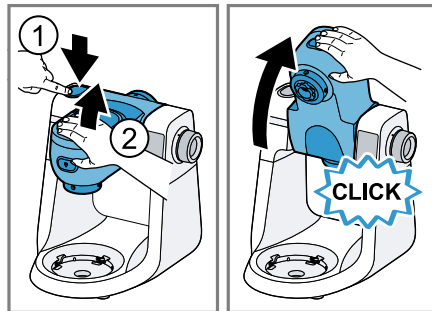
4



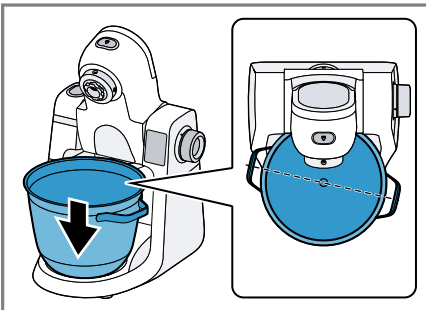
5



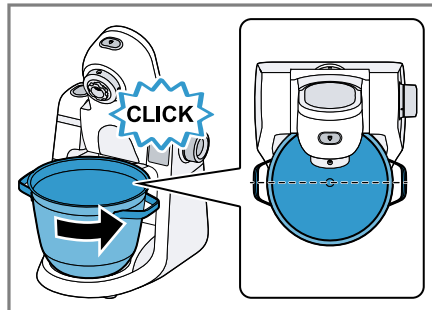
6



7



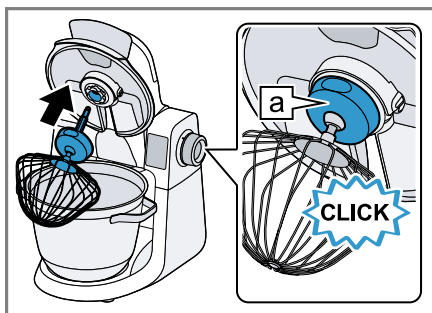
8



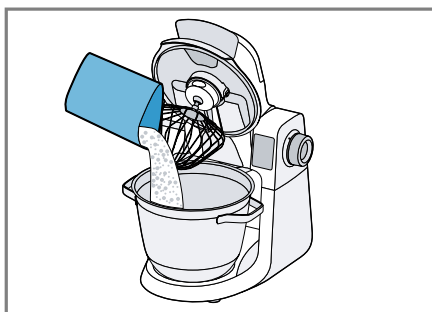
9



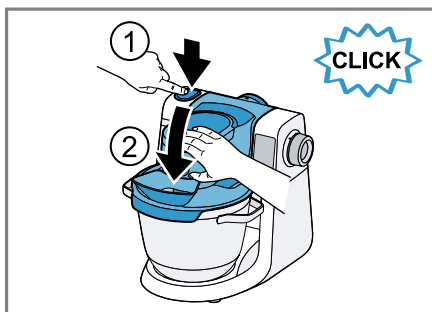
10



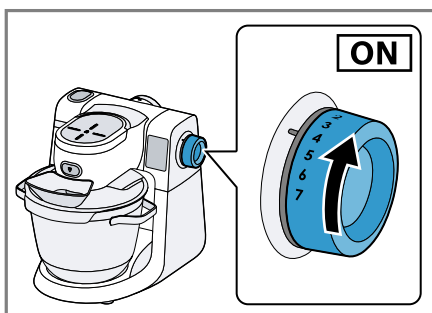
11



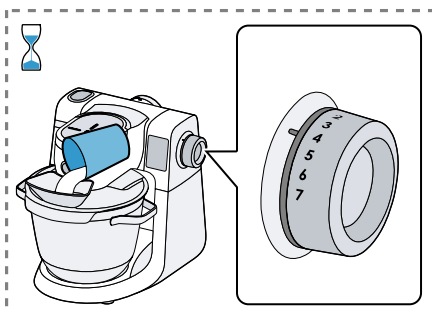
12



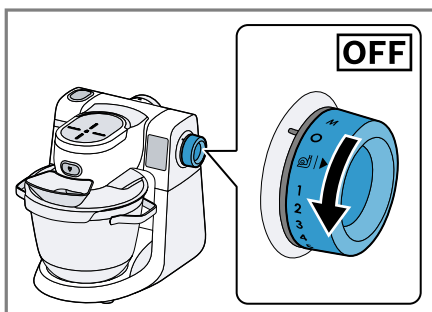
13



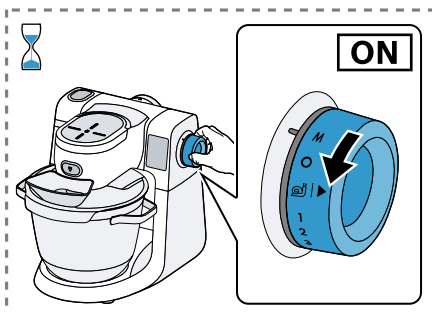
14



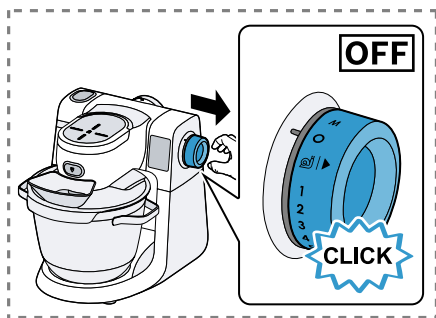
15



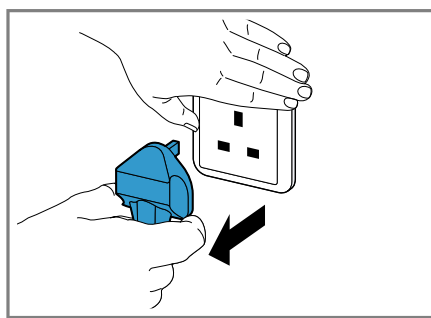
16



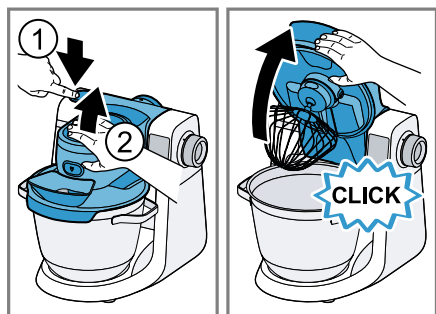
17



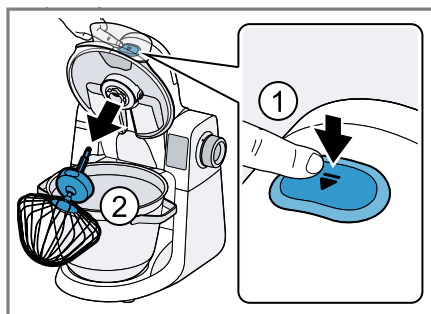
18



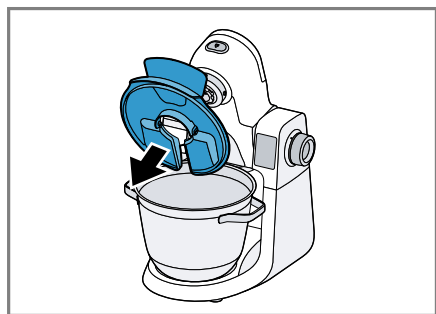
19



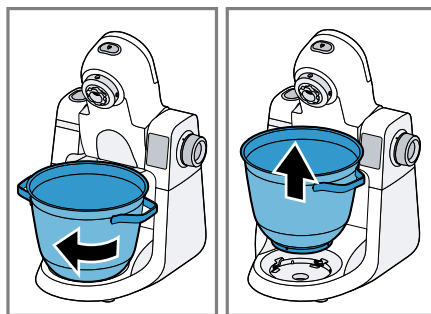
20



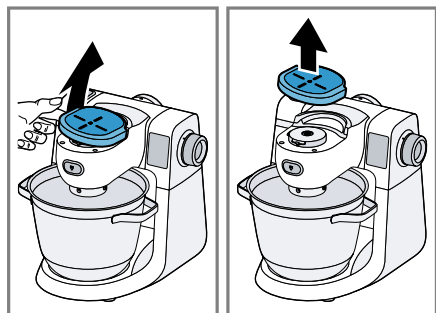
21



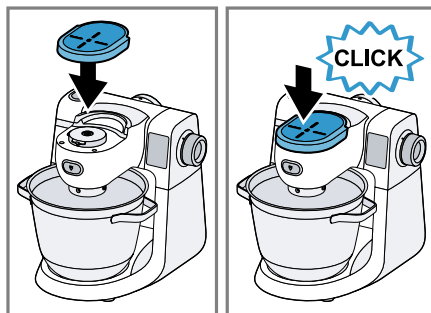
22



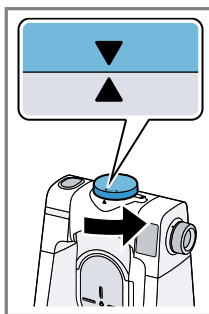
23



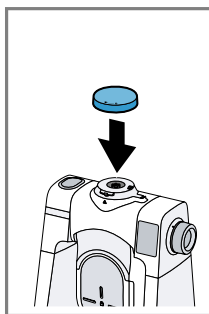
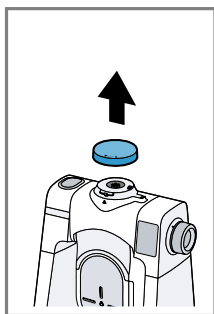
24



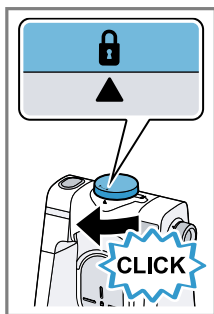
25



26



27



	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓

28

			 MIN-MAX	1. ↓ 2.	 1-7 / M	 00:00	 AUTO
	4-8°C 		200-1500 ml ⤵ 300-1200 ml		7	1-6 min	✓
	21-25°C  → 		2-12 x 		7	4-6 min	✓
			⌚ 550-3500 g ⤵ ⌚ 550-3200 g	↓	 30 s 4	3-7 min	✓
			⌚ 350-2200 g	↓	 30 s 3	1-3 min	✓
			 250-750 g	↓	 30 s 3	5-8 min	✓
			 350-1500 g	↓	 30 s 3	6-10 min	✓
			 350-1000 g	↓	 30 s 3	4-5 min	✓

Further information and explanations are available online:



Table of contents

1 Safety	9	7 Basic operation	18
1.1 General information.....	9	7.1 Preparing the appliance.....	18
1.2 Intended use.....	9	7.2 Processing ingredients with tools.....	18
1.3 Restriction on user group.....	10	7.3 Using instantaneous switching.....	18
1.4 Safety instructions	10	7.4 Finishing processing	19
2 Avoiding material damage.....	13	7.5 Using accessory drives.....	19
3 Environmental protection and saving energy.....	13	8 Basic settings.....	19
3.1 Disposing of packaging	13	8.1 Changing the basic settings ...	19
4 Unpacking and checking	13	8.2 Overview of basic settings	19
4.1 Unpacking the appliance and parts	13	9 Timer	20
4.2 Contents of package.....	13	9.1 Setting the processing time ...	20
4.3 Setting up appliance	13	10 Scales	20
5 Familiarising yourself with your appliance.....	14	10.1 Weighing ingredients.....	20
5.1 Appliance	14	11 Automatic programmes	21
5.2 Symbols.....	14	11.1 Using automatic programmes	22
5.3 Rotary switch	14	12 Cleaning and servicing	22
5.4 Illuminated ring	14	12.1 Cleaning products.....	22
5.5 Signal tone	15	12.2 Overview of cleaning.....	22
5.6 Touch display	15	13 Special accessories	23
5.7 Swivel arm and drives.....	15	14 Application examples	23
5.8 Tools.....	16	14.1 Sample recipe	23
5.9 Fine adjustment of beating whisk.....	16	15 Troubleshooting.....	25
5.10 Safety systems	17	16 Disposal	28
6 Before using for the first time ..	17	16.1 Disposing of old appliance ...	28
6.1 Cleaning the appliance and parts before using for the first time.....	17	17 Customer Service.....	28
6.2 Performing initial start-up	18	17.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD).....	28



1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Please note the additional instructions when using supplied or optionally available accessories.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

1.2 Intended use

Only use this appliance:

- with genuine parts and accessories.
- for mixing, kneading and beating food.
- for additional applications described in the instructions for accessories that are optional or come with the appliance.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- under supervision.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- not using the appliance.
- the appliance is unattended.
- assembling the appliance.
- taking the appliance apart.
- cleaning the appliance.
- approaching rotating parts.
- changing tools.
- confronted with a fault.

1.3 Restriction on user group

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children.

The appliance must not be used by children. Keep children away from the appliance and power cable.

1.4 Safety instructions

WARNING – Risk of electric shock!

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer services. → *Page 28*

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.

- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- ▶ Never kink, crush or modify the power cord.

⚠ WARNING – Risk of fire!

Intense heat may cause the appliance and other parts to catch fire.

- ▶ Never place the appliance on or near hot surfaces.

⚠ WARNING – Risk of injury!

Rotating drives, tools or accessory parts may cause injury.

- ▶ Keep hands, hair, clothing and utensils away from rotating parts.
- ▶ Only attach and remove tools and accessories once the drive has stopped and you have unplugged the appliance.
- ▶ Before changing tools or cleaning the appliance, switch off and disconnect it from the mains.
- ▶ Only use the tools when the bowl is inserted, the lid is fitted and the drive covers are in place.
- ▶ Never open the swivel arm during processing.

Operating the appliance with damaged parts may result in injury.

- ▶ Parts which show cracks or other damage or do not fit correctly must be replaced with genuine spare parts.

⚠ WARNING – Risk of crushing!

Your hands and fingers could get caught.

- ▶ Do not reach into the bowl when lowering the swivel arm.

⚠ WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

** WARNING – Risk of harm to health!**

Soiling on surfaces may be harmful to health.

- ▶ Follow the cleaning instructions.
- ▶ Clean surfaces which come in contact with food before each use.

2 Avoiding material damage

ATTENTION!

Improper use may cause material damage.

- ▶ Never use different drives at the same time.
- ▶ Never operate the appliance longer than necessary.
- ▶ Do not operate the appliance at no-load.
- ▶ Never use genuine parts and accessories for other appliances.
- ▶ Do not exceed maximum processing quantities.
- ▶ Before use, check the bowl for foreign objects and remove.

Vibrations may impair functioning of the appliance.

- ▶ Do not place the appliance on moving or vibrating surfaces.

3 Environmental protection and saving energy

3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

4 Unpacking and checking

Find out here what you need to note when unpacking the appliance.

4.1 Unpacking the appliance and parts

1. Take the appliance out of the packaging.
2. Take all other parts and the accompanying documents out of the packaging and place them to hand.
3. Remove any packaging material.
4. Remove any stickers or film.

4.2 Contents of package

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

Note: The appliance comes with additional accessories depending on its features. See the instructions for the accessories to discover the further contents of the package.

→ Fig. 1

A	Main unit with mixing bowl
B	Lid with integrated filling shaft
C	Flexible stirrer
D	Beating whisk
E	Kneading hook
F	Accompanying documents

4.3 Setting up appliance

1. Place the appliance on a stable, level, clean and flat work surface.
2. Pull the power cable out to the required length.
3. To shorten the cable, push it into the cable storage compartment.
4. Do not insert the mains plug.

5 Familiarising yourself with your appliance

5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. 2

1	Mixing bowl
2	Lid with integrated filling shaft
3	Ejector button for tools
4	Weighing area
5	Release button for swivel arm
6	Swivel arm
7	Rotary switch
8	Touch display
9	Protective cover for drive 2
10	Drive 2
11	Protective cover for drive 3
12	Drive 3
13	Main drive
14	Cord storage
15	Grips for transporting
16	Drain hole
17	Recesses for bowl

5.2 Symbols

You can find an overview of the symbols used on your appliance here.

Symbol	Description
▼	Position marking on main drive

Symbol	Description
▲	Position marking on drive 3
▼ — 🔒	Fit the protective drive cover for drive 3 ▼ and turn to secure 🔒

5.3 Rotary switch

The rotary switch is used to start and stop processing and select the speed.

Symbol	Function
○	Stop processing.
🔊▶	Depending on the application: ▪ Fold in ingredients at the lowest speed. ▪ Start automatic programme.
1	Process ingredients at low speed.
7	Process ingredients at maximum speed.
M	Process ingredients briefly at maximum speed. → "Using instantaneous switching", Page 18

5.4 Illuminated ring

The illuminated ring on the rotary switch informs you about the operating status of your appliance.

Display	Status
The illuminated ring lights up and processing is underway.	The appliance is functioning perfectly.
The illuminated ring flashes and processing cannot start or continue.	▪ A safety system has been activated.

Display	Status
	There is a fault with the appliance.

Tip: You can find further information here:

→ "Safety systems", Page 17

→ "Troubleshooting", Page 25

5.5 Signal tone

In case of a malfunction or if a safety system switches off the appliance, a signal tone is output.

Possible malfunctions included the pivot arm not being correctly engaged or the appliance overheating.
→ "Troubleshooting", Page 25

5.6 Touch display

The touch display functions both as a display and a control element. The touch display shows the options you can choose from and the settings configured for the current function.

Note: If the touch display is wet or soiled, this can restrict functioning.

Touch buttons

Depending on the mode, different touch buttons are shown in the bottom third of the display.

Touch button	Function
OK	Confirm selection
<	- Back or cancel - Scroll left
>	Scroll right
^	- Increase values - Scroll up
v	- Reduce values - Scroll down
00	Set scales to 0 (tare)

Main menu

You can use the main menu to access the settings, functions and programmes.

To show the main menu and to leave the current display, press < until one of the menu items is displayed.

Menu item	Application
Setting 	→ "Basic settings", Page 19
Timer 	→ "Timer", Page 20
Scale 	→ "Scales", Page 20
Sensor 	→ "Automatic programmes", Page 21
Blender 	Display depending on activated accessories → "Basic settings", Page 19
Ice-cream maker 	Example: additional programmes for the blender attachment or ice maker
Accessory tips 	Information on optimal use of the appliance, tools and accessories

5.7 Swivel arm and drives

Here you can find an overview of uses depending on the position of the swivel arm and drive.

If the release button is pressed, the swivel arm can be moved to the required position.

→ Fig. **3**

A	Preparation: ■ Insert or remove bowl. ■ Attach or remove lid. ■ Insert tool in main drive or remove. ■ Add greater quantities of ingredients to the bowl.
B	Main drive: Process ingredients with tools, e.g. with beating whisk. ⏏ Weighing area: Use scales.
C	Drive 2: Use accessories, e.g. Continuous feed shredder.
D	Drive 3: Use accessories, e.g. Blender attachment.
E	Main drive: Use accessories, e.g. Meat mincer.

Note: The swivel arm features the EasyArm Lift function. This function supports upwards movement of the swivel arm.

5.8 Tools

You can find out everything you need to know about the different tools here.

Tools are equipped with a protective cap to protect the drive from soiling. The ejector button on the swivel arm makes removing the tools easier.

Tool	Use
	Kneading hook ■ Knead dough, e.g. yeast dough, bread dough, pizza dough, pasta dough, pastry dough. ■ Fold in food that is not to be cut, e.g. raisins or chocolate chips.

Tool	Use
	Beating whisk ■ Beat whipped egg whites and cream (at least 30% fat). ■ Mix light dough, e.g. sponge mixture.
	Flexible stirrer ■ Mix dough, e.g. short-crust pastry, cake mix, fruit flan. ■ Fold ingredients into the dough, e.g. raisins, chocolate chips.

5.9 Fine adjustment of beating whisk

Use the fine adjustment system to correct the distance between the bowl and the beating whisk.

Note: The beating whisk has been factory-set so that ingredients are mixed together perfectly.

Correcting tool adjustment

ATTENTION!

The appliance and tools can be damaged if a wrong tool setting is used.

- ▶ Never operate a tool that has not been set properly.

- Requirements**
- The mains plug is not inserted.
 - The swivel arm is open.
 - The beating whisk is inserted.
 - The bowl has been inserted.
1. Hold the beating whisk at the bottom with one hand and release the lock nut clockwise using a spanner wrench.
- Fig. 4

2. To change the setting, turn the tool in the desired direction.

→ **Fig. 5**

Observe the table:

Optimum setting	The tool is touching the bowl lightly.
Turn clockwise	Lift tool
Turn anticlockwise	Lower tool

3. Press the release button and push the swivel arm down until it engages.
4. Check the setting.
5. Press the release button and raise the swivel arm until it engages.
6. Hold the beating whisk at the bottom with one hand and tighten the lock nut anticlockwise using a spanner wrench.

5.10 Safety systems

You can find an overview of your appliance's safety systems here.

Start lock-out

Start lock-out prevents your appliance from being switched on accidentally.

The appliance can only be switched on and operated if one of the following conditions is satisfied.

- The swivel arm is correctly engaged in a horizontal position.
- The swivel arm is correctly engaged in a vertical position and the protective drive cover or any assembled accessory is secured correctly.

Restart lock-out

Restart lock-out prevents your appliance from automatically restarting processing after a power failure.

The appliance is switched on again after a power failure. Processing cannot start again until the rotary switch has been set to O.

Overload protection

The overload protection system prevents the motor and other components from being damaged through being overloaded.

Signal tone

In case of a malfunction or if a safety system switches off the appliance, a signal tone is output.

Possible malfunctions included the pivot arm not being correctly engaged or the appliance overheating.

→ *"Troubleshooting", Page 25*

6 Before using for the first time

Prepare the appliance for use.

6.1 Cleaning the appliance and parts before using for the first time

1. Press the release button and raise the swivel arm until it engages.
2. Turn the bowl clockwise and remove.
3. Clean all parts that come into contact with food before using for the first time.
→ *"Cleaning and servicing", Page 22*
4. Put the cleaned and dried parts out ready for use.

6.2 Performing initial start-up

When switching on the appliance for the first time or after resetting to the factory settings, the Welcome screen will appear.

1. Insert mains plug.
 - ✓ The display shows the Bosch logo and then switches to language selection.
2. Press $\vee$ or $\wedge$ to select the required language and confirm with OK.
3. Use $\vee$ or $\wedge$ to select the required display units and confirm with OK.
 - ✓ The appliance is ready to use.

7 Basic operation

7.1 Preparing the appliance

1. Insert mains plug.
 - Fig. 6
 - ✓ The display shows the Bosch logo.
2. Press the release button and raise the swivel arm until it engages.
 - Fig. 7
3. Place the bowl in the main unit.
 - Fig. 8
 - Use the recesses on the main unit.
4. Turn the bowl anticlockwise until it engages.
 - Fig. 9
5. Fit the lid onto the main drive until it engages.
 - Fig. 10
 - The filling shaft must face towards the front.
6. Press the tool into the main drive until it engages.
 - Fig. 11
 - The protective cap  must cover the main drive completely.

7. Add the ingredients to the bowl.
 - Fig. 12
8. Press the release button and push the swivel arm down until it engages.
 - Fig. 13

7.2 Processing ingredients with tools

1. Insert mains plug.
2. Set the rotary switch to the required speed.
 - Fig. 14
 - ✓ The display shows the speed set and the processing time.
 - ✓ If the speed is changed, the processing time will begin again at 0 seconds.
3. If wished, further ingredients can be added during processing using the filling shaft.
 - Fig. 15
 - To add greater quantities, switch off the appliance, open the swivel arm and transfer the ingredients to the bowl.
4. Process the ingredients until you achieve the required result.
5. Set the rotary switch to O.
 - Fig. 16
 - Wait until the appliance stops.

7.3 Using instantaneous switching

1. Set the rotary switch to M and hold.
 - Fig. 17
 - ✓ The ingredients are processed at maximum speed.
2. Release the rotary switch.
 - Fig. 18
 - ✓ The rotary switch springs to O.
 - ✓ Processing stops.

Tip: Instantaneous switching is especially suitable when using the glass blender attachment.

7.4 Finishing processing

1. Unplug the mains plug.
→ Fig. **19**
2. Press the release button and raise the swivel arm until it engages.
→ Fig. **20**
3. If the swivel arm does not open easily or there is a lot of dough on the tool, proceed as follows:
 - Open up the swivel arm a bit and use a spatula or wooden spoon to push the dough off the tool.
 - Open the swivel arm right up, remove the dough still remaining on the tool and only then take the tool off.
4. Press the ejector button to release the tool and remove.
→ Fig. **21**
Only ever press the ejector button with the swivel arm open or the tool may get jammed in the bowl.
5. Take the cover off the main drive.
→ Fig. **22**
6. Turn the bowl clockwise and remove.
→ Fig. **23**

7.5 Using accessory drives

Notes

- Remove the cover to use accessories on drive 2 or 3.
 - Always close unused drives with the covers.
 - Please follow the instructions for the accessory.
1. Lift the cover of drive 2 by the side opening and remove.
→ Fig. **24**

2. Fit the cover of drive 2 and press down firmly.
→ Fig. **25**
3. Turn the cover of drive 3 anticlockwise and remove.
→ Fig. **26**
4. Fit the cover of drive 3 and secure by turning clockwise.
→ Fig. **27**

8 Basic settings

You can configure the basic settings for your appliance to meet your needs.

8.1 Changing the basic settings

1. In the main menu use < or > to select "Setting" and confirm with OK.
2. Use ∨ or ∧ to select the required setting and confirm with OK.
3. Use ∨ or ∧ to select further options or change settings and confirm with OK.
4. To leave an option or setting and go back a level, press <.

8.2 Overview of basic settings

You can find an overview of the basic settings here.

Setting	Description
Language	Select the display language.

Setting	Description
Accessory	Activate or deactivate available accessory. The activated accessory appears in the main menu and additional automatic programmes are available.
Sound	Set the volume of the audible signals and button tones.
Quick access	Activate or deactivate automatic taring of the scales.
Unit	Set the units for the scales.
Brightness	Select the brightness of the display.
Idle mode	Set the time after which the display switches off.
Standby time	Set the time after which the appliance switches to power saving mode.
Restore the factory settings	Reset appliance to the factory settings.
Appliance information	Information about the appliance software.

9 Timer

You can use the timer to set the required processing time.

9.1 Setting the processing time

1. In the main menu use < or > to select "Timer" and confirm with OK.
2. Use ^ or v to set the minutes and confirm with OK.

3. Use ^ or v to set the seconds and confirm with OK.
 - ✓ The display shows "Select setting" and the processing time selected.
4. Set the rotary switch to the required speed.
 - ✓ The display shows the speed selected and the remaining processing time.
 - ✓ Once this time has elapsed, the appliance stops processing and the display shows "Set level" O.
5. Set the rotary switch to O.

10 Scales

Your appliance is equipped with built-in scales.

The main unit has 4 weight sensors in its feet.

The following factors can falsify the measuring result:

- Feet not standing on the work surface properly
- Work surface vibrating
- Objects underneath the main unit
- Ingredient quantities less than 5 g or 0.01 lb
- Main unit slipped
- Main unit touched

Tip: When "Quick access" is activated in the basic settings, the scales will start automatically. Whenever the appliance is plugged in, is woken from power saving mode or if processing ends, the scales will calibrate themselves and the display shows "0" and the preset unit.

10.1 Weighing ingredients

1. In the main menu use < or > to select "Scale" and confirm with OK.
 - ✓ The scales will be calibrated.
 - ✓ The display shows "0" and the preset unit.

2. If wished, use $\vee$ to select another unit and confirm with **OK**.
3. Add the ingredients to the bowl you inserted or a fitted accessory.
- ✓ The display shows the filling quantity in the unit selected.
4. To set the scales back to "0" and weigh further ingredients separately, press $\cup$ and wait for calibration.

Tip: When the swivel arm is engaged in a horizontal position, containers or packagings can be placed on the weighing area $\cup$ and weighed.

11 Automatic programmes

The automatic programmes help you to process food with the tools and to use accessories.

Sensors monitor processing of the ingredients and end it automatically once the preprogrammed consistency is reached.

For optimal results please note the following:

- The beating whisk must touch the bowl lightly for the optimal mixing of ingredients and to ensure correct functioning of the automatic programmes.
→ *"Correcting tool adjustment", Page 16*
- Before using the automatic programmes for the first time, operate your new appliance at no-load for at least 2 minutes or process food without an automatic programme.
- Do not add any more food once an automatic programme has started.
- Do not process ingredients that have already been processed once again with an automatic programme.
- The age, temperature and constituents of the ingredients used will affect the time required and the result.
- Only use fresh eggs. The automatic programme is not suitable for alternatives, e.g. aquafaba or protein powders.
- It is only possible to make beaten egg white if the tool and bowl are clean and free of grease or residues from dishwasher detergent.
- Only process cream that has been cooled to approx. 6 °C and has a fat content of 30-36%.
- Cream that was previously frozen cannot be whipped.
- For optimal results after selecting the programme "Whipped Cream" set the type of cream you are using. e.g. fresh cream, long-life cream, vegan cream or lactose-free cream.
- Do not use bowls that are warm when whipping cream, e.g. directly out of the dishwasher.
- Do not add sugar, flavourings or other additives for cream or beaten egg white until the automatic programme has ended.
- Take note of the ingredients and quantities suggested.
- The automatic programmes for dough will not function if it is too dry. Dough recipes need a sufficient quantity of liquid or moist ingredients.
- The programme "Yeast dough and sourdough" interrupts kneading for approx. 15 minutes so the dough can prove. Another kneading process then starts automatically. Do not take the dough out until the end of the programme.
- For the programmes "Cake mixture" and "Shortcrust pastry" heat the butter or margarine to room

temperature and use in cubes 2 cm in size. Cold or frozen butter or margarine will not deliver the desired results. Leave shortcrust pastry to rest in the refrigerator before baking.

- The programme "Cake mixture" is not suitable for very liquid consistencies, e.g. pancake batter.

Notes

- If the processing result of the automatic programme does not meet your wishes, continue processing the ingredients manually until you get the desired result.
 - Cream and egg white at setting 7
 - Sponge cake mix at setting 4
 - Other doughs/mixes at setting 3, e.g. yeast dough
- If an accessory has been activated in the basic settings, it appears in the main menu and further automatic programmes are available.

11.1 Using automatic programmes

1. In the main menu use < or > to select "Sensor" or an activated accessory and confirm with **OK**.
 2. Use ^ or v to select the required automatic programme and confirm with **OK**.
 - Depending on the programme, select the ingredient quantity displayed or "Scale".
 3. Add the ingredients and follow the instructions on the display.
 4. If the display shows "Set level" ►, set the rotary switch to  ►.
- ✓ The display shows an animation and the automatic programme is running.

- ✓ When the preprogrammed result has been achieved, the appliance stops processing and the display shows "Set level" O.
5. Set the rotary switch to O.

12 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

12.1 Cleaning products

Find out here which cleaning products are suitable for your appliance.

ATTENTION!

Using unsuitable cleaning agents or incorrect cleaning may damage the appliance.

- Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- Do not use sharp, pointed or metal objects.
- Do not use abrasive cloths or cleaning agents.
- Only clean the control panel and the display using a damp microfibre cloth.

12.2 Overview of cleaning

Clean the individual parts as indicated in the table.

Clean all parts immediately after use so that residues do not dry on.

→ Fig. **28**

ATTENTION!

Using unsuitable cleaning agents or incorrect cleaning may damage the appliance.

- Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.

- ▶ Do not use sharp, pointed or metal objects.
- ▶ Do not use abrasive cloths or cleaning agents.
- ▶ Only clean the control panel and the display using a damp microfibre cloth.

Tip: When processing food such as carrots, plastic parts may become discoloured. Remove discolouration with a soft cloth and a few drops of cooking oil.

13 Special accessories

You can buy accessories from the after-sales service, from specialist retailers or online. Only use genuine accessories as these have been specifically designed for your appliance. Accessories vary from one appliance to another. When purchasing accessories, always quote the exact product number (E no.) of your appliance. → *Page 28*

14.1 Sample recipe

You can find a sample recipe that has been specially developed for your appliance here.

You can find out which accessories are available for your appliance in our catalogue, in the online shop or from our after-sales service.
www.bosch-home.com

14 Application examples

Observe the comments and figures in the table.

→ *Fig. 29*

Notes

- To ensure that the ingredients of yeast dough or sourdough with a high water content mix best, pour the liquid into the bowl first.
- If you select the appropriate automatic programme  for the recipe, the appliance will set the right speed and monitor the processing time.

→ *"Automatic programmes",
Page 21*

Recipe	Ingredients	Processing
Heavy fruit cake  → Shortcrust pastry	■ 3 eggs ■ 135 g sugar ■ 135 g margarine ■ 255 g flour ■ 10 g baking powder ■ 150 g currants ■ 150 g mixed dried fruit Note: Process max. 2 times the quantity at the same time.	■ Insert stirring whisk. ■ Add all ingredients except the dried fruit. ■ Process for 30 seconds at setting . ■ Then process for 3-5 minutes at setting 4. ■ Select setting . ■ Add the dried fruit within the next 30-60 seconds.

Recipe	Ingredients	Processing
		If you are using the automatic programme, don't add the dried fruit until the programme has finished and fold in at setting   .

15 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.



WARNING

Risk of electric shock!

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not working.	The mains plug of the power cord is not plugged in. ▶ Connect the appliance to the power supply.
	The circuit breaker in the fuse box has tripped. ▶ Check the circuit breaker in the fuse box.
	There has been a power cut. ▶ Check whether the lighting in your room or other appliances are working.
Appliance does not start processing.	Rotary switch is set incorrectly. ▶ Set the rotary switch to O before processing.
The swivel arm cannot be opened or closed because the tool is jammed in the bowl.	Drive is not in the parked position. 1. Set the rotary switch to O. 2. When the swivel arm is open, remove the tool and close the swivel arm. 3. Set the rotary switch briefly to 1 and then back to O. ✓ The drive remains on for a short time until the parked position is reached.
The beating whisk does not touch the bowl or the ingredients are not mixed properly.	The distance to the bowl is not set correctly. ▶ Correct the fine adjustment of the beating whisk. → "Fine adjustment of beating whisk", Page 16
An error code appears on the display, e.g. "E102".	The electronics have detected a fault. 1. Set the rotary switch to O and pull out the mains plug. 2. Re-insert the mains plug in the socket. 3. If the fault persists, call Customer Service.

Fault	Cause and troubleshooting
"INSERT BOWL" appears on the display.	Bowl is not inserted or not engaged correctly. ▶ Insert the bowl and turn it anticlockwise as far as possible.
"CHECK SWIVEL ARM POSITION" appears on the display.	Swivel arm is not engaged properly or has become detached. 1. Set the rotary switch to O. 2. Move the swivel arm until it engages correctly.
"MOTOR STOPPED AUTOMATICALLY" appears on the display.	Different causes are possible. 1. Set the rotary switch to O. 2. If the fault persists, call Customer Service.
"PARK POSITION NOT REACHED: PLEASE SWITCH ON MOTOR SETTING 1 AND SWITCH OFF AGAIN." appears on the display.	Drive is not in the parked position. 1. Set the rotary switch to O. 2. When the swivel arm is open, remove the tool and close the swivel arm. 3. Set the rotary switch briefly to 1 and then back to O. ✓ The drive remains on for a short time until the parked position is reached.
"CHECK COVER" appears on the display.	No cover or accessory fitted to drive 2 or 3. 1. Close drive 2 or 3 with its cover. 2. Fit an accessory to drive 2 or 3 and check it is positioned correctly.
"CHECK DISPLAY" appears on the display.	Touch display is soiled or has been accidentally activated. 1. Clean the display with a damp microfibre cloth. 2. Make sure that no objects touch the display accidentally.
"ALLOW APPLIANCE TO COOL DOWN" appears on the display.	Motor is overheated. 1. Set the rotary switch to O. 2. If you are processing a large quantity of ingredients, reduce the quantity to prevent overheating. 3. If a tool or accessory is blocked, remove the blockage. 4. Allow the appliance to cool down to deactivate the overload protection device.
"SCALE RESET" appears on the display.	Calibration of scales has failed. 1. Set up the appliance on a flat, clean work surface free of vibrations. 2. Check there are no objects under the appliance. 3. Press  to start calibration again, taking care not to touch the appliance during calibration.

Fault	Cause and troubleshooting
"MAX. WEIGHT REACHED" appears on the display.	Quantity of ingredients above measuring range of scales. 1. When using the scales, observe the maximum weight of 5000 g or 11.00 lb. 2. Reduce the total weight to be weighed.
"MIN. WEIGHT REACHED" appears on the display.	Quantity of ingredients outside measuring range of scales. 1. When using the scales, observe the minimum weight of 5 g or 0.01 lb. 2. Increase the total weight to be weighed. Appliance is not set up correctly. 1. Set up the appliance on a flat, clean work surface free of vibrations. 2. Check there are no objects under the appliance.

16 Disposal

16.1 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

17.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

17 Customer Service

Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Eco-design Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 7 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

Note: Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.

**Untuk maklumat lebih lanjut, sila rujuk
Panduan Pengguna Digital.**



Kandungan

1 Keselamatan.....	31	6 Sebelum penggunaan kali pertama.....	40
1.1 Maklumat umum.....	31	6.1 Bersihkan perkakas dan komponen sebelum penggunaan pertama.....	40
1.2 Penggunaan mengikut peraturan	31	6.2 Jalankan pemasangan pertama	40
1.3 Pembatasan kumpulan pengguna	32	7 Operasi asas.....	40
1.4 Arahan keselamatan	32	7.1 Menyediakan peranti.....	40
2 Elakkan kerosakan harta benda	35	7.2 Memproses bahan dengan alat.....	41
3 Perlindungan dan pemeliharaan alam sekitar	35	7.3 Gunakan suis sesaat.....	41
3.1 Lupuskan pembungkusan.....	35	7.4 Lengkapkan pemprosesan	41
4 Buka pembungkusan dan periksa	35	7.5 Gunakan pemacu aksesori	42
4.1 Buka pembungkusan peranti dan komponen	35	8 Tetapan asas	42
4.2 Penghantaran	35	8.1 Tukar tetapan asas.....	42
4.3 Pasangkan peranti	36	8.2 Gambaran Keseluruhan Tetapan Asas	42
5 Pengenalan.....	36	9 Masa.....	43
5.1 Peranti	36	9.1 Tetapkan masa pemprosesan	43
5.2 Simbol	36	10 Skala	43
5.3 Suis putar	36	10.1 Timbang bahan	43
5.4 Gelang berlampu.....	37	11 Program automatik	44
5.5 Nada isyarat	37	11.1 Gunakan program automatik.....	45
5.6 Paparan sentuh	37	12 Pembersihan dan penjagaan..	45
5.7 Pemutar lengan dan pemacu..	38	12.1 Agen pembersih	45
5.8 Alat	38	12.2 Gambaran keseluruhan pembersihan	45
5.9 Pelarasan pemukul.....	39	13 Aksesori pilihan	46
5.10 Sistem keselamatan	39		

14 Contoh penggunaan	46
14.1 Contoh resipi	46
15 Selesaikan gangguan	48
16 Pelupusan.....	51
16.1 Lupuskan peranti lama.....	51
17 Khidmat pelanggan.....	51
17.1 Nombor produk (No. E) dan nombor pengeluaran (FD).....	51



1 Keselamatan

Perhatikan panduan keselamatan berikut.

1.1 Maklumat umum

- Baca panduan ini dengan teliti.
- Perhatikan panduan tambahan untuk penggunaan aksesori yang dibekalkan atau aksesori pilihan.
- Simpan panduan dan juga maklumat produk untuk penggunaan atau pengguna seterusnya.
- Jangan sambungkan peranti jika terdapat kerosakan semasa penghantaran.

1.2 Penggunaan mengikut peraturan

Gunakan peranti hanya:

- dengan alat ganti dan aksesori tulen.
- untuk mengadun, menguli dan memukul makanan.
- untuk penggunaan tambahan seperti yang diterangkan dalam panduan aksesori yang dibekalkan atau pilihan.
- untuk kuantiti dan masa pemprosesan di rumah yang biasa.
- di bawah pengawasan.
- dalam rumah persendirian dan dalam kawasan persekitaran rumah yang tertutup dengan suhu bilik.
- sehingga ketinggian 2000 m dari paras laut.

Nyahsambungkan peranti daripada bekalan elektrik, jika anda:

- tidak menggunakan peranti.
- tidak mengawasi peranti.
- memasang peranti.
- menyahpasang peranti.
- membersihkan peranti.
- mendekati komponen yang berputar.
- menukar alat.
- menghadapi masalah.

1.3 Pembatasan kumpulan pengguna

Peranti ini boleh digunakan oleh orang yang mempunyai kekurangan keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurangnya pengalaman dan/atau pengetahuan jika mereka telah diselia atau dilatih mengikut keselamatan peranti ini dan memahami kesan bahayanya.

Kanak-kanak tidak dibenarkan bermain dengan peranti ini.

Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak.

Kanak-kanak tidak dibenarkan untuk menggunakan peranti ini.

Jauhkan kanak-kanak daripada peranti dan kabel penyambungan.

1.4 Arahan keselamatan

AMARAN – Risiko kejutan elektrik!

Peranti atau kabel kuasa yang rosak boleh mendatangkan bahaya.

- ▶ Jangan sesekali kendalikan peranti yang rosak.
- ▶ Jangan sesekali mengendalikan peranti dengan permukaan yang retak atau pecah.
- ▶ Jangan sesekali menarik kabel kuasa untuk memisahkan peranti dengan bekalan elektrik. Sentiasa tanggalkan palam kabel kuasa.
- ▶ Tanggalkan palam kabel kuasa dengan segera atau matikan fius di kotak fius jika peranti atau kabel kuasa rosak.
- ▶ Hubungi khidmat pelanggan. → *Halaman 51*

Pemasangan yang tidak betul adalah berbahaya.

- ▶ Sambungkan dan kendalikan peranti hanya mengikut spesifikasi pada label.

Pembaikan yang tidak betul adalah berbahaya.

- ▶ Hanya pengendali yang berkelayakan boleh melakukan pembaikan pada peranti.
- ▶ Hanya alat ganti tulen dibenarkan untuk pembaikan peranti.
- ▶ Untuk mengelakkan kecederaan, kabel kuasa peranti rosak mestilah digantikan oleh pengeluar atau khidmat pelanggannya atau orang yang sama kelayakannya.

Kelembapan yang masuk boleh menyebabkan renjatan elektrik.

- ▶ Jangan sesekali mencelup peranti atau kabel kuasa ke dalam air atau memasukkannya ke dalam mesin pencuci pinggan.
- ▶ Gunakan peranti hanya dalam ruang tertutup.
- ▶ Jangan sesekali dedahkan peranti pada panas dan kelembapan melampau.
- ▶ Jangan gunakan pembersih wap atau pencuci bertekanan tinggi untuk membersihkan peranti.

Penebat pada kabel kuasa yang rosak boleh mendatangkan bahaya.

- ▶ Jangan sesekali dekatkan kabel kuasa dengan komponen peranti yang panas atau dengan sumber panas.
- ▶ Jangan sesekali dekatkan kabel kuasa dengan bucu atau pada sudut yang tajam.
- ▶ Jangan sesekali melipat, menekan atau mengubah kabel kuasa.

⚠ AMARAN – Risiko kebakaran!

Panas yang melampau boleh membakar peranti dan komponen lain.

- ▶ Jangan sesekali meletakkan peranti di atas atau berhampiran permukaan panas.

⚠ AMARAN – Risiko kecederaan!

Pemacu, alat atau bahagian aksesori yang berputar boleh menyebabkan kecederaan.

- ▶ Jauhkan tangan, rambut, pakaian dan perkakas lain daripada kompoenn yang berputar.
- ▶ Hanya pasang dan tanggalkan alat dan aksesori semasa pemacu berhenti dan peranti tidak terpasang.
- ▶ Sebelum menukar atau membersihkan alat, matikan peranti dan putuskan daripada bekalan kuasa.
- ▶ Kendalikan alat hanya dengan mangkuk yang dimasukkan, penutup yang dipasang dan penutup pelindung pemacu yang dipasang.
- ▶ Jangan sesekali membuka lengan putar semasa proses.

Kendalikan peranti dengan komponen yang rosak boleh menyebabkan kecederaan.

- ▶ Komponen yang retak atau rosak atau tidak dipasang dengan betul diganti dengan alat ganti yang tulen.

⚠ AMARAN – Risiko penghancuran!

Tangan dan jari boleh terkepit.

- ▶ Semasa menurunkan lengan putar, jangan pegang di dalam mangkuk.

⚠ AMARAN – Risiko kelemasan!

Kanak-kanak boleh menarik bahan pembungkusan ke atas kepala atau membungkus diri di dalamnya dan lemas.

- ▶ Jauhkan bahan pembungkusan daripada kanak-kanak.
- ▶ Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan bahan pembungkusan.

Kanak-kanak boleh menghidu atau menelan komponen kecil dan menyebabkan lemas.

- ▶ Jauhkan komponen kecil daripada kanak-kanak.
- ▶ Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan komponen kecil.

⚠ AMARAN – Risiko bahaya kepada kesihatan!

Kotoran pada permukaan boleh membahayakan kesihatan.

- ▶ Patuhi arahan pembersihan.
- ▶ Bersihkan permukaan yang bersentuhan dengan makanan sebelum setiap penggunaan.

2 Elakkan kerosakan harta benda

PERHATIAN!

Penggunaan yang tidak betul boleh menyebabkan kerosakan harta benda.

- ▶ Jangan sesekali menggunakan pemacu yang berbeza pada masa yang sama.
 - ▶ Jangan sesekali mengendalikan peranti lebih lama daripada yang diperlukan.
 - ▶ Jangan mengendalikan peranti dalam keadaan tanpa beban.
 - ▶ Jangan sekali-kali menggunakan alat ganti dan aksesori tulen untuk peranti lain.
 - ▶ Jangan melebihi kuantiti pemprosesan yang maksimum.
 - ▶ Periksa mangkuk untuk mencari objek asing dan keluarkan objek asing itu sebelum digunakan.
- Getaran boleh menjejaskan fungsi peranti.
- ▶ Jangan letakkan peranti pada permukaan yang bergerak atau bergetar.

3 Perlindungan dan pemeliharaan alam sekitar

3.1 Lupuskan pembungkusan

Bahan pembungkusan adalah mesra alam dan boleh digunakan semula.

- ▶ Lupuskan setiap komponen secara berasingan mengikut kepelbagaian.

4 Buka pembungkusan dan periksa

Anda ketahui di sini perkara yang perlu diperhatikan semasa membuka pembungkusan.

4.1 Buka pembungkusan peranti dan komponen

1. Keluarkan peranti daripada bungkusan.
2. Keluarkan semua komponen lain dan dokumen yang disertakan dari bungkusan dan sediakan.
3. Tanggalkan bahan pembungkusan yang sedia ada.
4. Tanggalkan pelekat dan kerajang yang sedia ada.

4.2 Penghantaran

Periksa kerosakan semasa penghantaran pada semua komponen dan kelengkapan penghantaran selepas membuka pembungkusan.

Nota: Bergantung pada peralatan, peranti ini dibekalkan dengan aksesori tambahan. Pungkah skop penghantaran tambahan bag aksesori pilihan.

→ Raj. **1**

A	Peranti asas dengan mangkuk adun
B	Penutup dengan aci pengisian bersepadu
C	Pengacau Flexi
D	Pemukul
E	Cangkuk penguli
F	Dokumen yang disertakan

4.3 Pasangkan peranti

- 1. Letakkan peranti di atas permukaan kerja yang stabil, rata, bersih dan licin.
- 2. Tarik keluar kabel kuasa sehingga panjang yang dikehendaki.
- 3. Untuk memendekkan panjang kabel, tolak kabel ke dalam ruang penyimpanan kabel.
- 4. Jangan pasangkan palam kuasa.

5 Pengenalan

5.1 Peranti

Di sini, terdapat gambaran keseluruhan komponen peranti anda.
→ Raj. 2

1	Mangkuk adun
2	Penutup dengan aci pengisian bersepadu
3	Butang keluar untuk alat
4	Penimbang
5	Butang pembuka kunci untuk lengan berayun
6	Pemutar lengan
7	Suis putar
8	Skrin sentuh
9	Penutup pelindung untuk pemanduan 2
10	Pemacu 2
11	Penutup pelindung untuk pemanduan 3
12	Pemacu 3
13	Pemacu utama
14	Penyimpanan kabel

15	Plat pemegang untuk kenderaan
16	Saluran keluar
17	Bukaan untuk mangkuk

5.2 Simbol

Di sini, anda akan mendapat gambaran keseluruhan simbol pada peranti anda.

Simbol	Penerangan
▼	Penandaan kedudukan pada pemacu utama
▲	Penandaan kedudukan pada pemacu 3
▼ — 🔒	Pakai ▼ dan ketatkan penutup pemacu 🔒 untuk pemacu 3

5.3 Suis putar

Gunakan suis putar untuk memulakan dan menghentikan proses dan pilih kelajuan.

Simbol	Fungsi
○	Hentikan proses.
🔊▶	Bergantung pada aplikasi: ▪ Lipat bahan dengan kelajuan terendah. ▪ Mulakan program secara automatik.
1	Proses bahan pada kelajuan rendah.
7	Proses bahan pada kelajuan paling tinggi.
M	Proses bahan sebentar dengan kelajuan paling tinggi. → "Gunakan suis sesaat", Halaman 41

5.4 Gelang berlampu

Gelungan cahaya pada suis putar memaklumkan anda mengenai status operasi peranti anda.

Paparan	Status
Gelungan cahaya menyala dan pemprosesan sedang dijalankan.	Peranti berfungsi dengan baik.
Gelungan diterangi berkelip dan pemprosesan tidak boleh dimulakan atau diteruskan.	■ Sistem keselamatan diaktifkan. ■ Terdapat ralat peranti.

Petua: Lebih banyak maklumat boleh didapati di sini:

→ "*Sistem keselamatan*",

Halaman 39

→ "*Selesaikan gangguan*",

Halaman 48

5.5 Nada isyarat

Jika terdapat gangguan atau sistem keselamatan mematikan peranti, nada isyarat berbunyi.

Kemungkinan gangguan, seperti pemutar lengan yang tidak dipasang dengan betul atau peranti yang terlalu panas.

→ "*Selesaikan gangguan*",

Halaman 48

5.6 Paparan sentuh

Paparan sentuh ialah paparan dan juga elemen kawalan. Anda dapat melihat kemungkinan pilihan dan tetapan yang dibuat untuk fungsi terkini dalam paparan sentuh.

Nota: Sekiranya paparan sentuh basah atau kotor, keadaan ini boleh mengehadkan fungsi.

Butang sentuh

Bergantung pada mod, butang sentuh yang berbeza ditunjukkan di bahagian bawah satu per tiga paparan.

Butang sentuh	Fungsi
OK	Sahkan pilihan
<	■ Kembali atau batal ■ Tatal ke kiri
>	Tatal ke kanan
^	■ Tambahkan nilai ■ Tatal ke atas
∨	■ Kurangkan nilai ■ Tatal ke bawah
0	Tetapkan penimbang kepada 0 (berat kosong)

Menu utama

Anda boleh mencapai tetapan, fungsi dan program dalam menu utama. Untuk memaparkan menu utama dan keluar daripada paparan semasa, tekan < sehingga salah satu item menu dipaparkan.

Item menu	Pengunaan
Tetapan 	→ " <i>Tetapan asas</i> ", Halaman 42
Masa 	→ " <i>Masa</i> ", Halaman 43
Skala 	→ " <i>Skala</i> ", Halaman 43
Sensor 	→ " <i>Program automatik</i> ", Halaman 44

Item menu	Pengunaan
Pengadun 	Paparan bergantung pada aksesori yang diaktifkan → "Tetapan asas", Halaman 42 Contoh: program tambahan untuk alat tambah pengadun atau pembuat ais krim
Pembuat aiskrim 	
Petua aksesori 	Arahan untuk penggunaan optimum peranti, alat dan aksesori

5.7 Pemutar lengan dan pemacu

Di sini anda akan menemukan gambaran keseluruhan penggunaan bergantung pada kedudukan pemutar lengan dan pemacu. Apabila butang pelepas ditekan, pemutar lengan dapat ditukarkan ke posisi yang diinginkan.

→ Raj. 3

A	Persediaan: ■ Letak atau tanggal mangkuk. ■ Pasangkan atau tanggalkan penutup. ■ Masukkan atau tanggalkan alat pada pemacu utama. ■ Isikan bahan dengan jumlah yang banyak ke dalam mangkuk.
B	Pemacu utama: Proses bahan dengan alat, contohnya dengan pemukul. Pemukaan penimbang: Gunakan skala.
C	Pemacu 2: Gunakan aksesori, cth. Pecincang berterusan.

D	Pemacu 3: Gunakan aksesori, cth. Lekapan pengadun.
E	Pemacu utama: Gunakan aksesori, cth. Pengisar.

Nota: Pemutar lengan dipasang adalah dengan fungsi EasyArm Lift. Fungsi ini menyokong pergerakan lengan putar ke atas.

5.8 Alat

Di sini anda dapat mengetahui perkara penting mengenai pelbagai alat.

Alat ini dilengkapi dengan penutup pelindung untuk melindungi pemacu dari kekotoran.

Butang keluar pada pemutar lengan memudahkan untuk mengeluarkan alat.

Perlata n	Penggunaan
	Cangkuk penguli ■ Uli adunan, contohnya adunan yis, adunan roti, adunan piza, adunan mi, adunan pastrri. ■ Lipat makanan yang tidak boleh dicincang, contoh kismis atau kerepek coklat.
	Pemukul ■ Pukul putih telur dan krim (sekurang-kurangnya 30 % kandungan lemak). ■ Campurkan adunan ringan, contohnya adunan biskut.
	Pengacau Flexi ■ Kacau adunan, cth, pastrri rapuh, adunan kek, kek buah.

Perlata n Penggunaan

- Gaul bahan dalam adunan, contohnya kismis, cip coklat.

5.9 Pelarasan pemukul

Betulkan penyesuaian halus untuk membetulkan jarak antara mangkuk dan pemukul.

Nota: Pemukul dipukul dipasang pada alat supaya ramuan dicampurkan secara optimum.

Tetapan alat yang betul

PERHATIAN!

Peranti dan alat boleh rosak oleh tetapan alat yang salah.

- Jangan sesekali mengendalikan alat yang tidak dilaraskan dengan betul.

Keperluan

- Palam kuasa tidak dipasang.
 - Lengan putar telah dibuka.
 - Pemukul digunakan.
 - Mangkuk dibuka.
1. Pegang pemukul dengan satu tangan di bahagian bawah dan longgarkan kunci pengunci mengikut arah jam dengan sepana terbuka.

→ Raj. 4

2. Untuk menukar tetapan, putarkan alat ke arah yang dikehendaki.

→ Raj. 5

Perhatikan jadual:

Pelaras optimum	Alat menyentuh mangkuk dengan lembut.
putar mengikut arah jam	Angkat alat
putar mengikut lawan arah jam	Turunkan alat

3. Tekan butang pelepas dan tekan lengan putar ke bawah hingga terkunci pada tempatnya.
4. Periksa pelaras.
5. Tekan butang pelepas dan tekan lengan pemutar hingga terkunci pada tempatnya.
6. Pegang pemukul dengan sebelah tangan di bahagian bawah dan ketatkan mur kunci berlawanan arah jarum jam dengan sepana terbuka.

5.10 Sistem keselamatan

Di sini, anda akan mendapat gambaran keseluruhan sistem keselamatan peranti anda.

Pelindung penghidupan

Pelindung penghidupan menghalang peranti anda dihidupkan secara tidak sengaja.

Peranti hanya dapat dihidupkan dan dikendalikan jika salah satu syarat berikut dipenuhi.

- Pemutar lengan terkunci dengan betul pada kedudukan mendatar.
- Pemutar lengan terkunci dengan betul pada kedudukan menegak dan penutup pemacu atau aksesori yang terpasang dipasang dengan betul.

Pelindung penghidupan semula

Perlindungan semula akan menghalang peranti anda memulakan pemprosesan secara automatik setelah gangguan kuasa. Peranti dihidupkan semula setelah gangguan kuasa. Pemprosesan hanya boleh dimulakan semula setelah suis putar diatur ke O.

Pelindung beban berlebihan

Pelindung beban lebih menghalang motor dan komponen lain daripada rosak akibat beban berlebihan.

ms Sebelum penggunaan kali pertama

Nada isyarat

Jika terdapat gangguan atau sistem keselamatan mematikan peranti, nada isyarat berbunyi.

Kemungkinan gangguan, seperti pemutar lengan yang tidak dipasang dengan betul atau peranti yang terlalu panas.

→ *"Selesaikan gangguan",*

Halaman 48

6 Sebelum penggunaan kali pertama

Sediakan peranti untuk penggunaan.

6.1 Bersihkan perkakas dan komponen sebelum penggunaan pertama

1. Tekan butang pelepas dan tekan lengan pemutar hingga terkunci pada tempatnya.
2. Putar mangkuk mengikut arah jam dan angkat.
3. Bersihkan semua komponen yang bersentuhan dengan makanan sebelum penggunaan pertama.
→ *"Pembersihan dan penjagaan", Halaman 45*
4. Sediakan komponen yang dibersihkan dan dikeringkan untuk digunakan.

6.2 Jalankan pemasangan pertama

Skrin alu-aluan muncul semasa pemasangan pertama atau selepas ditetapkan semula kepada tetapan kilang.

1. Pasangkan palam kuasa.
- ✓ Paparan menunjukkan logo Bosch dan kemudian beralih kepada pilihan bahasa.

2. Pilih bahasa yang diinginkan dengan √ atau ^ dan sahkan dengan OK.
3. Pilih unit paparan yang diinginkan dengan √ atau ^ dan sahkan dengan OK.
- ✓ Peranti sedia untuk beroperasi.

7 Operasi asas

7.1 Menyediakan peranti

1. Pasangkan palam kuasa.
→ *Raj. 6*
- ✓ Paparan menunjukkan logo Bosch.
2. Tekan butang pelepas dan tekan lengan pemutar hingga terkunci pada tempatnya.
→ *Raj. 7*
3. Letakkan mangkuk di peranti asas.
→ *Raj. 8*
Sila ambil perhatian pada alur pada unit asas.
4. Putar mangkuk mengikut arah lawan jarum jam sehingga terletak pada tempatnya.
→ *Raj. 9*
5. Tolak penutup ke pemacu utama sehingga terpasang pada tempatnya.
→ *Raj. 10*
Salur pengisian mesti menghalo ke depan.
6. Tolak alat ke pemacu utama sehingga terpasang pada tempatnya.
→ *Raj. 11*
Penutup [a] pelindung mesti menutupi pemacu utama sepenuhnya.
7. Tuangkan bahan ke dalam mangkuk.
→ *Raj. 12*

8. Tekan butang pelepas dan tekan lengan putar ke bawah hingga terkunci pada tempatnya.

→ Raj. **13**

7.2 Memproses bahan dengan alat.

1. Pasangkan palam kuasa.
2. Tetapkan suis putar ke kelajuan yang dikehendaki.
→ Raj. **14**
- ✓ Paparan menunjukkan kelajuan yang ditetapkan dan masa pemprosesan.
- ✓ Jika kelajuan ditukar, masa pemprosesan bermula semula pada 0 saat.
3. Jika dikehendaki, tambah lagi bahan melalui corong tiub semasa pemprosesan.
→ Raj. **15**
Untuk menambah kuantiti yang lebih besar, matikan peranti, buka pemutar lengan dan tuangkan bahan ke dalam mangkuk.
4. Proses bahan sehingga hasil yang diinginkan tercapai.
5. Tetapkan suis putar ke **IO**.
→ Raj. **16**
Tunggu perkakas berhenti.

7.3 Gunakan suis sesaat

1. Setkan suis putar ke **M** dan kekalkan.
→ Raj. **17**
- ✓ Bahan diproses dengan kelajuan tertinggi.
2. Lepaskan suis putar.
→ Raj. **18**
- ✓ Suis putar melompat ke **IO**.
- ✓ Proses dihentikan.

Petua: Peralihan sesaat sangat sesuai untuk penggunaan alat tambah pengadun kaca.

7.4 Lengkapkan pemprosesan

1. Tanggalkan plag.
→ Raj. **19**
2. Tekan butang pelepas dan tekan lengan pemutar hingga terkunci pada tempatnya.
→ Raj. **20**
3. Jika pemutar lengan sukar dibuka atau terdapat banyak doh yang tergantung pada alat, teruskan seperti berikut:
 - Buka luas pemutar lengan dan gunakan spatula atau sudu kayu untuk menolak doh daripada alat.
 - Buka pemutar lengan sepenuhnya, tanggalkan baki doh yang tertinggal pada alat dan selepas itu tanggalkan alat.
4. Tekan butang keluar untuk melepaskan dan mengeluarkan alat.
→ Raj. **21**
Hanya tekan butang keluar apabila pemutar lengan dibuka, jika tidak, alat itu mungkin tersekat di dalam mangkuk.
5. Tanggalkan penutup dari pemacu utama.
→ Raj. **22**
6. Putar mangkuk mengikut arah jam dan angkat.
→ Raj. **23**

7.5 Gunakan pemacu aksesori

Nota

- Keluarkan penutup pelindung aksesori pada pemacu untuk menggunakan 2 atau 3.
 - Sentiasa tutup pemacu yang tidak digunakan dengan penutup pelindung.
 - Beri perhatian pada arahan pengendalian aksesori.
1. Angkat penutup pelindung pemacu 2 pada bukaan sisi dan tanggalkan penutup itu.
→ Raj. 24
 2. Letakkan penutup pelindung pemacu 2 dan tekan dengan kuat.
→ Raj. 25
 3. Putarkan penutup pelindung pemacu 3 mengikut lawan jam dan tanggalkan penutup itu.
→ Raj. 26
 4. Letakkan penutup pelindung pemacu 3 dan putarkan mengikut arah jam untuk mengetatkan penutup.
→ Raj. 27

8 Tetapan asas

Anda boleh menetapkan tetapan asas peranti anda mengikut kehendak anda.

8.1 Tukar tetapan asas

1. Dalam menu utama, pilih "Tetapan" dengan < atau > dan sahkan dengan OK.
2. Pilih tetapan yang diinginkan dengan ∨ atau ∧ dan sahkan dengan OK.
3. Buat pilihan lain dengan ∨ atau ∧ atau tukar tetapan dan sahkan dengan OK.

4. Untuk keluar daripada pilihan atau tetapan dan kembali ke permukaan, tekan <.

8.2 Gambaran Keseluruhan Tetapan Asas

Di sini anda akan menemui gambaran keseluruhan tetapan asas.

Pelaras	Huraian
Bahasa	Tetapkan bahasa paparan.
Aksesori	Aktifkan atau nyahaktifkan aksesori yang sedia ada. Aksesori yang aktif muncul dalam menu utama dan program automatik tambahan tersedia.
Ton	Tetapkan kelantangan nada isyarat dan nada butang.
Akses pantas	Aktifkan atau nyahaktifkan berat kosong penimbang automatik.
Unit	Tetapkan unit penimbang.
Kecerahan	Tetapkan kecerahan paparan.
Mod senyap	Tetapkan tempoh selepas paparan dimatikan.
Masa tunggu sedia	Tetapkan tempoh selepas peranti bertukar kepada mod jimat kuasa.
Tetapkan semula tetapan kilang	Tetapkan semula peranti kepada tetapan kilang.

Pelaras	Huraian
Maklumat peranti	Maklumat tentang perisian peranti.

9 Masa

Anda boleh menggunakan pemasa untuk menetapkan tempoh pemprosesan yang diinginkan.

9.1 Tetapkan masa pemprosesan

1. Dalam menu utama, pilih "Masa" dengan < atau > dan sahkan dengan OK.
2. Tetapkan minit dengan ^ atau ∨ dan sahkan dengan OK.
3. Tetapkan saat dengan ^ atau ∨ dan sahkan dengan OK.
- ✓ Paparan menunjukkan "Pilih tahap" dan masa pemprosesan yang ditetapkan.
4. Tetapkan suis putar ke kelajuan yang dikehendaki.
- ✓ Paparan menunjukkan kelajuan yang ditetapkan dan baki masa pemprosesan.
- ✓ Sekiranya masa telah berlalu, peranti berhenti memproses dan paparan menunjukkan "Diletakkan pada" O.
5. Tetapkan suis putar ke [O].

10 Skala

Peranti anda dilengkapi dengan penimbang bersepadu. Peranti asas mempunyai 4 sensor berat pada tapak kaki. Faktor berikut boleh memalsukan hasil pengukuran:

- Tapak kaki tidak duduk dengan betul di permukaan kerja.

- Getaran permukaan kerja
- Objek di bawah unit asas
- jumlah bahan di bawah 5 g atau 0,01 lb
- Menggerakkan peranti asas
- Menyentuh unit asas

Petua: Sekiranya "Akses pantas" diaktifkan dalam tetapan asas, penimbang bermula secara automatik. Jika peranti dipalamkan dan dihidupkan akibat daripada mod penjimatan kuasa atau pemprosesan ditamatkan, penimbang menentukan dan paparan menunjukkan "0" dan unit pratetap.

10.1 Timbang bahan

1. Dalam menu utama, pilih "Skala" dengan < atau > dan sahkan dengan OK.
- ✓ Skala ditentukan.
- ✓ Paparan menunjukkan "0" dan unit pratetap.
2. Jika diinginkan, pilih unit lain dengan ∨ dan sahkan dengan OK.
3. Isikan bahan ke dalam mangkuk yang dimasukkan atau aksesori yang dilampirkan.
- ✓ Paparan menunjukkan jumlah pengisian dalam unit yang dipilih.
4. Untuk menetapkan semula penimbang kepada "0" dan menimbang bahan lain secara berasingan, tekan 0 dan tunggu penentuan.

Petua: Apabila pemutar lengan terkunci pada kedudukan mendatar, bekas atau bungkusan boleh diletakkan di atas permukaan penimbang 0 dan ditimbang.

11 Program automatik

Program automatik menyokong anda dalam memproses makanan dengan alat dan menggunakan aksesori. Sensor memantau pemprosesan bahan dan menghentikan pemprosesan secara automatik apabila konsistensi yang dipratetapkan dicapai.

Untuk mencapai hasil yang optimum, sila ambil perhatian perkara berikut:

- Pemukul mesti menyentuh sedikit mangkuk untuk mengadunkan bahan secara optimum dan agar program automatik berfungsi dengan betul.
→ *"Tetapan alat yang betul", Halaman 39*
- Sebelum menggunakan program automatik buat kali pertama, kendalikan peranti baharu dalam mod melahu selama sekurang-kurangnya 2 minit atau proses makanan tanpa program automatik.
- Jangan masukkan bahan makanan lagi selepas program automatik dimulakan.
- Jangan proses semula bahan yang telah diproses dengan program automatik.
- Umur, suhu dan kandungan bahan yang digunakan mempunyai pengaruh untuk masa yang diperlukan dan hasil.
- Hanya proseskan telur segar. Program automatik tidak sesuai untuk bahan alternatif, cth. aquafaba atau serbuk protein.
- Putih telur hanya boleh dipukul jika alat dan mangkuk bersih, bebas gris dan tiada sisa detergen pencuci pinggan mangkuk.
- Hanya gunakan krim yang telah disejukkan pada suhu lebih kurang 6 °C dan mempunyai kandungan lemak sebanyak 30-36 %.
- Krim yang dibekukan tidak boleh dipukul.
- Untuk mendapatkan hasil yang optimum, tetapkan jenis krim yang digunakan selepas memilih program "Krim". Cth. krim segar, krim tahan lama, krim vegan atau krim tanpa laktosa.
- Jangan gunakan mangkuk yang hangat untuk memutar krim, contohnya mangkuk yang baru dikeluarkan daripada mesin basuh pinggan mangkuk.
- Jangan campurkan gula, perisa dan bahan tambahan lain untuk krim atau putih telur sehingga program automatik tamat.
- Beri perhatian kepada kandungan dan jumlah yang dicadangkan.
- Program automatik untuk doh tidak berfungsi untuk doh yang terlalu kering. Resipi doh memerlukan bahagian bahan cecair atau lembap yang mencukupi.
- Program "Doh yis dan doh masam" merehatkan proses menguli selama lebih kurang 15 minit agar doh mengembang. Selepas itu, proses menguli yang seterusnya bermula secara automatik. Keluarkan doh sejurus selepas tamat program.
- Hangatkan mentega atau marjerin pada suhu bilik untuk program "Bater" dan "Pastrri rapuh" dan gunakan kuib bersaiz 2 cm. Mentega atau marjerin yang sejuk atau beku tidak akan memberikan hasil yang diingini. Biarkan pastrri rapuh berehat di dalam peti sejuk sebelum dibakar.
- Program "Bater" tidak sesuai untuk doh yang sangat cair, cth. adonan lempeng.

Nota

- Jika hasil pemprosesan program automatik tidak memenuhi keperluan anda, proses bahan secara manual sehingga hasil yang diinginkan dicapai.
 - Krim dan putih telur pada tahap 7
 - Doh campuran pada tahap 4
 - Doh lain pada tahap 3, cth. doh yis
- Jika aksesori telah diaktifkan dalam tetapan asas, aksesori muncul dalam menu utama dan program automatik lain tersedia.

11.1 Gunakan program automatik

1. Dalam menu utama, pilih "Sensor" atau aksesori yang diaktifkan dengan < atau > dan sahkan dengan OK.
2. Pilih program automatik yang diinginkan dengan ^ atau v dan sahkan dengan OK.
 - Bergantung pada program, pilih jumlah bahan yang ditunjukkan atau "Skala".
3. Isi bahan dan ikut arahan pada paparan.
4. Sekiranya paparan "Diletakkan pada" ► ditunjukkan, tetapkan suis putar kepada  ►.
- ✓ Paparan menunjukkan animasi dan program automatik dijalankan.
- ✓ Sekiranya hasil yang telah diprogramkan dicapai, peranti berhenti memproses dan paparan menunjukkan "Diletakkan pada" O.
5. Tetapkan suis putar ke .

12 Pembersihan dan penjagaan

Bersih dan jaga dengan teliti supaya peranti anda kekal berfungsi untuk jangka masa yang lama.

12.1 Agen pembersih

Ketahui agen pembersih yang sesuai untuk peranti anda.

PERHATIAN!

Agan pembersih yang tidak sesuai atau pembersihan yang tidak betul boleh merosakkan peranti.

- ▶ Jangan gunakan agen pembersih yang mengandungi alkohol.
- ▶ Jangan gunakan objek tajam, berbucu atau logam.
- ▶ Jangan gunakan kain atau agen pembersih yang melelas.
- ▶ Bersihkan panel kawalan dan paparan hanya dengan kain mikrofiber yang lembap.

12.2 Gambaran keseluruhan pembersihan

Bersihkan bahagian-bahagian tunggal seperti yang ditunjukkan dalam jadual.

Bersihkan semua komponen selepas digunakan dengan segera supaya sisa tidak menjadi kering.

→ Raj. **28**

PERHATIAN!

Agan pembersih yang tidak sesuai atau pembersihan yang tidak betul boleh merosakkan peranti.

- ▶ Jangan gunakan agen pembersih yang mengandungi alkohol.
- ▶ Jangan gunakan objek tajam, berbucu atau logam.
- ▶ Jangan gunakan kain atau agen pembersih yang melelas.

ms Aksesori pilihan

- ▶ Bersihkan panel kawalan dan paparan hanya dengan kain mikrofiber yang lembap.

Petua: Perubahan warna boleh berlaku pada bahagian plastik, contoh semasa memproses lobak merah. Keluarkan perubahan warna dengan kain lembut dan beberapa titisan minyak masak.

13 Aksesori pilihan

Aksesori pilihan boleh dibeli melalui khidmat pelanggan, di kedai pakar atau di laman web. Gunakan aksesori tulen sahaja kerana aksesori ini telah dipadankan dengan peralatan anda sebetul-betulnya. Verwenden Sie nur Originalzubehör, da dieses genau auf Ihr Gerät abgestimmt ist. Aksesori adalah khusus mengikut peralatan. Sentiasa nyatakan label peralatan (E-Nr.) anda yang betul semasa pembelian. → *Halaman 51*

14.1 Contoh resipi

Di sini, anda akan menemui contoh resipi yang telah dicipta khas untuk peranti anda.

Resipi	Bahan	Pemprosesan
Kek buah berat 🕒 → Pastri rapuh	■ 3 biji telur ■ 135 g gula ■ 135 g marjerin ■ 255 g tepung ■ 10 g Serbuk penaik ■ 150 g Kismis ■ 150 g campuran buah-buahan kering Nota: Proses 2-jumlah lipatan maksimum pada masa yang sama.	■ Tetapkan pengacau. ■ Masukkan semua bahan kecuali buah-buahan kering. ■ 30 Saat Memproses 🕒▶ ke atas tahap. ■ Kemudian 3-5 Minit memproses 4 pada tahap. ■ Tetapkan 🕒▶ tahap.

Aksesori manakah yang tersedia untuk peralatan anda boleh didapati dalam katalog kami, di kedai dalam talian atau melalui khidmat pelanggan.
www.bosch-home.com

14 Contoh penggunaan

Perhatikan maklumat dan nilai dalam jadual.
→ *Raj. 29*

Nota

- Untuk memastikan bahan bater atau doh masam dengan kandungan air yang tinggi bercampur dengan baik, tuangkan cecair ke dalam mangkuk terlebih dahulu.
- Jika anda memilih program automatik 🕒 yang sepadan dengan resipi, peranti menetapkan kelajuan yang betul dan memantau masa pemprosesan.
→ *"Program automatik", Halaman 44*

Resipi	Bahan	Pemprosesan
		■ Tambahkan buah-buahan kering 30-60 Saat dalam. Jika menggunakan program automatik, hanya tambah buah kering selepas program telah selesai dan lipatn pada tahap .

15 Selesaikan gangguan

Gangguan kecil pada peranti anda boleh diselesaikan oleh anda sendiri. Gunakan maklumat untuk penyelesaian gangguan sebelum anda menghubungi khidmat pelanggan. Dengan ini, anda dapat mengelakkan kos yang tidak perlu.

AMARAN

Risiko kejutan elektrik!

Pembaikan yang tidak betul adalah berbahaya.

- ▶ Hanya pengendali yang berkelayakan boleh melakukan pembaikan pada peranti.
- ▶ Hanya alat ganti tulen dibenarkan untuk pembaikan peranti.
- ▶ Untuk mengelakkan kecederaan, kabel kuasa peranti rosak mestilah digantikan oleh pengeluar atau khidmat pelanggannya atau orang yang sama kelayakannya.

Kerosakan	Sebab dan pencarisilapan
Peranti tidak berfungsi.	Palam pada kabel kuasa tidak dipasang. ▶ Sambungkan peranti pada bekalan elektrik.
	Fius di dalam kotak fius telah dicetuskan. ▶ Periksa fius di dalam kotak fius.
	Bekalan elektrik terganggu. ▶ Periksa sama ada lampu bilik atau peranti lain di dalam bilik berfungsi.
Peranti tidak mula diproses.	Suis putar tidak betul. ▶ Tetapkan suis putar ke sebelum memproses O.
Lengan pemutar tidak dapat dibuka atau ditutup kerana alat itu tersangkut di mangkuk.	Penggerak tidak berada pada kedudukan tempat letak. 1. Tetapkan suis putar ke O. 2. Apabila lengan pemutar terbuka, lepaskan alat dan tutup lengan putar. 3. Tetapkan sebentar suis putar ke 1 dan kemudian sekali lagi O. ✓ Pemacu terus bergerak untuk waktu yang singkat sehingga kedudukan taman tercapai.
Pemukul tidak menyentuh mangkuk atau bahan tidak diadun dengan betul.	Jarak ke mangkuk tidak ditetapkan dengan betul. ▶ Betulkan pelarasan halus pada pemukul. → "<i>Pelarasan pemukul</i>", Halaman 39

Kerosakan	Sebab dan pencarisilapan
Kod ralat muncul pada paparan, cth. "E102".	Alat elektronik telah mengesan ralat. 1. Tetapkan suis putar kepada O dan cabut palam kuasa. 2. Pasangkan semula palam kuasa. 3. Sekiranya gangguan berterusan, hubungi khidmat pelanggan.
"MASUKKAN MANGKUK" muncul pada paparan.	Mangkuk tidak dimasukkan atau tidak dikunci dengan betul. ▶ Masukkan mangkuk dan putar mangkuk mengikut arah lawan jam sehingga terhenti.
"PERIKSA KEDUDUKAN PEMUTAR LENGAN" muncul pada paparan.	Lengan pemutar tidak terikat dengan betul atau terlepas. 1. Tetapkan suis putar ke O. 2. Gerakkan lengan sehingga terkunci dengan betul.
"MOTOR DIHENTIKAN SECARA AUTOMATIK" muncul pada paparan.	Punca yang berbeza adalah mungkin. 1. Tetapkan suis putar ke O. 2. Sekiranya gangguan berterusan, hubungi khidmat pelanggan.
"PELETAKAN KEDUDUKAN TIDAK DICAPAI. SILA HIDUPKAN ATAU MATIKAN MOTOR TAHAP 1 SEMULA." muncul pada paparan.	Penggerak tidak berada pada kedudukan tempat letak. 1. Tetapkan suis putar ke O. 2. Apabila lengan pemutar terbuka, lepaskan alat dan tutup lengan putar. 3. Tetapkan sebentar suis putar ke 1 dan kemudian sekali lagi O. ✓ Pemacu terus bergerak untuk waktu yang singkat sehingga kedudukan taman tercapai.
"SEMAK PENUTUP PELINDUNG" muncul pada paparan.	Tiada penutup pelindung atau aksesori dipasang pada pemacu 2 atau 3. 1. Tutup pemacu 2 atau 3 dengan penutup pelindung yang sesuai. 2. Pasang aksesori pada pemacu 2 atau 3 dan pastikan aksesori diletakkan dengan betul.
"SEMAK PAPARAN" muncul pada paparan.	Paparan sentuh kotor atau diaktifkan secara tidak sengaja. 1. Bersihkan paparan dengan kain mikrofiber yang lembap. 2. Pastikan tiada objek yang tersentuh paparan secara tidak sengaja.

Kerosakan	Sebab dan pencarisilapan
"BIARKAN PERANTI SEJUK" muncul pada paparan.	Motor terlalu panas. 1. Tetapkan suis putar ke O. 2. Jika anda memproses bahan dalam jumlah yang banyak, kurangkan jumlah untuk mengelakkan motor menjadi terlalu panas. 3. Sekiranya alat atau aksesori terhalang, keluarkan halangan tersebut. 4. Biarkan peranti menyejuk untuk menyahaktifkan peranti pelindung beban.
"MULAKAN SEMULA POTONGAN BERAT" muncul pada paparan.	Penentukuran penimbang gagal. 1. Letakkan peranti di atas permukaan kerja yang rata, bersih dan bebas getaran. 2. Pastikan tiada objek di bawah peranti. 3. Tekan  untuk memulakan semula penentukuran dan jangan sentuh peranti semasa penentukuran.
"BERAT MAKSIMUM DICAPAI" muncul pada paparan.	Jumlah bahan berada di atas julat pengukur penimbang. 1. Beri perhatian kepada penggunaan penimbang berat maksimum 5000 g atau 11,00 lb. 2. Kurangkan jumlah berat yang perlu ditimbang.
"BERAT MINIMUM DICAPAI" muncul pada paparan.	Jumlah ramuan berada di bawah julat pengukur skala. 1. Beri perhatian kepada penggunaan penimbang berat minimum 5 g atau 0,01 lb. 2. Tambahkan jumlah berat yang perlu ditimbang. Peranti tidak dipasangkan dengan betul. 1. Letakkan peranti di atas permukaan kerja yang rata, bersih dan bebas getaran. 2. Pastikan tiada objek di bawah peranti.

16 Pelupusan

16.1 Lupuskan peranti lama

Melalui pelupusan mesra alam, bahan mentah yang bernilai boleh digunakan semula.

1. Tanggalkan palam kabel kuasa.
2. Pisahkan kabel kuasa.
3. Lupuskan peranti secara mesra alam.

Maklumat mengenai kaedah pelupusan terkini boleh didapati daripada pengedar anda dan juga pentadbir perbandaran atau bandar anda.



Alat ini bersesuaian dengan garis panduan Eropa 2012/19/EU tentang alat-alat tua elektrik dan elektronik (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Garis panduan tersebut memberi rangka rujukan yang berlaku di seluruh Eropa untuk penerimaan balik dan penggunaan alat-alat tua.

Maklumat terperinci mengenai masa jaminan dan syarat jaminan di negara anda boleh didapati melalui khidmat pelanggan kami, pengedar anda atau di laman web kami.

Jika anda berhubung dengan khidmat pelanggan, anda memerlukan nombor produk (No. E) dan nombor pengeluaran (FD) peranti anda.

Maklumat hubungan khidmat pelanggan boleh didapati dalam mana-mana panduan khidmat pelanggan atau pada laman sesawang kami.

17.1 Nombor produk (No. E) dan nombor pengeluaran (FD)

Nombor produk (No. E) dan nombor pengeluaran (FD) boleh didapati pada label peranti.

Anda boleh mencatat maklumat untuk mencari semula maklumat peranti anda dan nombor telefon khidmat pelanggan dengan cepat.

17 Khidmat pelanggan

Alat ganti tulen sama fungsi mengikut Peraturan Reka Bentuk Eko yang berkaitan boleh didapati daripada khidmat pelanggan kami untuk tempoh sekurang-kurangnya 7 tahun selepas peranti anda berada di pasaran dalam kawasan ekonomi Eropah.

Nota: Penggunaan khidmat pelanggan adalah percuma mengikut syarat jaminan pengilang.

更多訊息，請參考《用戶指南電子版》。



目錄

1 安全性	53	7.4 結束處理	60
1.1 一般提示說明	53	7.5 使用配件傳動器	61
1.2 使用須知	53	8 基本設定	61
1.3 使用者限制	53	8.1 更改基本設定	61
1.4 重要安全須知	54	8.2 基本設定概覽	61
2 避免財物損失	56	9 計時器	61
3 環境保護和節省能源	56	9.1 設定處理時間	61
3.1 廢棄包材處理	56	10 秤重器	62
4 拆封和檢查	56	10.1 秤重配料	62
4.1 拆開裝置和部件	56	11 自動程序	62
4.2 產品清單	56	11.1 使用自動程序	63
4.3 安裝機器	56	12 清潔和保養	63
5 深入瞭解	56	12.1 清潔劑	63
5.1 機器	56	12.2 清潔一覽	63
5.2 符號	57	13 特殊配件	63
5.3 旋轉開關	57	14 應用實例	64
5.4 發光環	57	14.1 範例食譜	64
5.5 訊號音	57	15 排除故障	65
5.6 觸控螢幕	57	16 廢棄處理	67
5.7 旋轉臂和傳動器	58	16.1 舊電器處理	67
5.8 工具	58	17 客戶服務	67
5.9 打蛋器的細微調整	59	17.1 產品編號 (E-Nr.) 和生產編 號 (FD)	67
5.10 安全系統	59		
6 第一次使用前	59		
6.1 首次使用前，請先清潔本機與 零件	59		
6.2 進行首次啟動	60		
7 基本操作	60		
7.1 電器準備作業	60		
7.2 用工具處理配料	60		
7.3 使用點動脈衝功能	60		



1 安全性

請注意以下的安全提示說明。

1.1 一般提示說明

- 請仔細閱讀本說明書。
- 使用隨附或選購的配件時，也請注意另附的說明書。
- 請妥善保管本說明書和產品資訊，以備日後查閱或提供給下一位使用者。
- 如本電器於運送途中受損，請勿連接。

1.2 使用須知

本電器只能用於以下用途：

- 僅能搭配原廠零組件和配件使用。
- 用於攪拌、揉捏、打發食材。
- 用於隨附 / 選購配件之說明書中所述及其他用途。
- 使用時間及食材處理量應符合一般家用需求。
- 監督之下。
- 僅限私人家庭和室溫下的居家環境室內區域。
- 最高在海拔2000公尺以下。

以下情況時，請將裝置與電源斷開：

- 請勿使用本裝置。
- 不必在旁監看本裝置的運作。
- 組裝本裝置。
- 拆卸機器。
- 清潔裝置。
- 靠近旋轉中的零件。
- 更換工具。
- 處理故障。

1.3 使用者限制

凡身體、感官或智力有缺陷之人士及缺乏相關經驗和／或知識之人士，應在負責安全使用電器的人員的監督或指導下，瞭解使用電器可能帶來的危險後，方能使用本電器。

孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。

孩童不得進行清潔及保養的工作。

本電器不得由孩童進行操作。請確保孩童遠離本電器及電源線。

1.4 重要安全須知

警告 – 觸電風險！

電器損壞或電源線損壞時可能發生危險。

- ▶ 請勿使用受損的電器。
- ▶ 切勿操作表面有裂縫或破損的電器。
- ▶ 請勿拉扯電源線切斷電器電源。拔除電源線時，務必從插頭部位拉起。
- ▶ 若電器或電源線損壞，請立即拔除電源線插頭或關閉配電箱中的保險絲。
- ▶ 請聯絡客戶服務。→ 頁次67

安裝不當可能導致危險。

- ▶ 僅限按規格銘板所提供之資訊連接並運行本電器。

不當維修可能導致危險。

- ▶ 僅有合格的專業人員才可維修電器。
- ▶ 僅限使用原廠耗材來維修電器。
- ▶ 若本電器的電源線損壞，必須交由製造商或其客戶服務或具有類似資格的專業人員進行更換，以避免發生危險。

否則濕氣可能會導致觸電。

- ▶ 切勿將本電器或電源線浸泡在水裡或放入洗碗機洗滌。
- ▶ 本電器僅限於室內使用。
- ▶ 切勿將本電器置於高溫或潮濕處。
- ▶ 請勿使用蒸氣清潔機或高壓清潔機清潔本電器。

電源線絕緣層若損壞可能發生危險。

- ▶ 請勿將電源線靠近發熱的電器零件或熱源。
- ▶ 請勿將電源線靠近鋒利的尖銳處或邊緣。
- ▶ 切勿彎折、擠壓或更改電源線。

警告 – 火災風險！

高溫可能使設備和其他部件燃燒。

- ▶ 請勿將本裝置置於高溫表面上或附近。

⚠ 警告 – 受傷風險!

旋轉的驅動器、工具或配件可能造成人員受傷。

- ▶ 雙手、頭髮、衣物及其他用品應保持遠離旋轉的部件。
- ▶ 僅於驅動器完全靜止，且裝置的電源插頭拔掉時，才能安裝和取下工具和配件。
- ▶ 更換或清潔工具前，請關閉裝置，並拔掉電源。
- ▶ 只有在攪拌盆已插入、蓋子已裝上及驅動器保護蓋已蓋上的情況下，才能使用工具。
- ▶ 處理運行期間，不得打開旋轉臂。

本裝置若在部件受損的情況下運行，可能導致人員受傷。

- ▶ 部件若有裂痕或其他損壞情形或未正確安裝，請用原廠備件更換。

⚠ 警告 – 壓傷風險!

手部和手指可能會被夾住。

- ▶ 放下旋轉臂時，請勿將手伸入盆中。

⚠ 警告 – 窒息風險!

孩童有可能用包材將頭部套住或將自己纏住而造成窒息。

- ▶ 請確保孩童遠離包材。
- ▶ 請勿讓孩童將包材當成玩具玩耍。

孩童可能會吸入或吞食小型零件而造成窒息。

- ▶ 請確保孩童遠離小型零件。
- ▶ 切勿讓孩童把小型零件當成玩具玩耍。

⚠ 警告 – 危害健康的風險!

表面上的髒污可能會危及健康。

- ▶ 請遵守清潔提示說明。
- ▶ 每次使用前，請務必清潔會接觸到食材的表面。

2 避免財物損失

注意！

不當使用可能導致財物損失。

- ▶ 切勿同時使用不同的驅動器。
- ▶ 操作本裝置的時間視需求而定，切勿超時運作。
- ▶ 本裝置切勿空轉。
- ▶ 請勿將原廠部件和原廠附件用於其他裝置。
- ▶ 請勿超過最大處理量。
- ▶ 使用攪拌碗前，請檢查是否存在異物並將其清除。

振動可能會影響到本裝置的功能。

- ▶ 請勿將本裝置置於活動表面或會振動的表面上。

3 環境保護和節省能源

3.1 廢棄包材處理

包材符合環保要求且可回收。

- ▶ 請分類處理各組件。

4 拆封和檢查

請於此處了解拆封時的注意事項。

4.1 拆開裝置和部件

1. 將裝置從包裝箱取出。
2. 將所有其他部件和隨機文件從包裝箱取出，並仔細檢查。
3. 去除包裝材料。
4. 拆除貼紙和封膜。

4.2 產品清單

拆開包裝後，請檢查所有零件是否於運送途中受損以及交付的產品是否齊全。

注意事項： 其他的隨附配件將視您的型號而定。有關額外的產品清單，請參閱配件說明書。

→ 圖 1

A	主機（含攪拌碗）
B	蓋子（含整合式進料管）
C	彈性攪拌桨
D	打蛋器
E	攪麵勾
F	隨機文件

4.3 安裝機器

1. 請將本裝置放置在穩固、平面、乾淨且光滑的工作平台上。
2. 拉出所需長度的電源電線。
3. 若要縮短電線長度，將電線推入電線收納盒內。
4. 請勿插入電源插頭。

5 深入瞭解

5.1 機器

可在此查看電器的相關組件一覽。

→ 圖 2

1	攪拌碗
2	蓋子（含整合式進料管）
3	工具彈出鍵
4	稱重表面
5	旋轉臂釋放按鈕
6	旋轉臂
7	旋轉開關
8	觸控螢幕

9	傳動器 2 保護蓋
10	傳動器 2
11	傳動器 3 保護蓋
12	傳動器 3
13	主傳動器
14	電線收納室
15	搬運握手板
16	排水口
17	攪拌碗專用凹槽

5.2 符號

您可於此處查看裝置上的所有符號概覽。

符號	說明
▼	主傳動器上的位置標示
▲	傳動器 3 上的位置標示
▼ — 🔒	放置 ▼ 並固定 🔒 傳動器 3 的傳動器保護蓋

5.3 旋轉開關

使用旋轉開開啟動和停止運行，請選擇速度。

符號	功能
○	停止處理程序。
🌀▶	視用途而定： ■ 以最低速拌打配料。 ■ 啟動自動程序。
1	以低速處理配料。
7	以高速處理配料。
M	以最高速短暫處理配料。 → 「使用點動脈衝功能」， 頁次60

5.4 發光環

旋轉開關上的發光環會通知您機器的運行狀態。

指示燈	狀態
發光環亮起，表示處理程序正在進行。	本機運行正常。
發光環閃爍，無法啟動或繼續進行處理程序。	■ 安全系統已啟用。 ■ 發生機器故障。

提示： 如需更多詳細資訊，請參考此處：

→ 「安全系統」，頁次59

→ 「排除故障」，頁次65

5.5 訊號音

如果存在故障或安全系統關閉機器，則會響起訊號音。故障可能是旋轉臂未正確鎖入或機器過熱。

→ 「排除故障」，頁次65

5.6 觸控螢幕

觸控螢幕既是顯示器也是控制元件。在觸控螢幕中將顯示目前功能的選項和已執行的設定。

注意事項： 如果觸控螢幕潮濕或髒污，則可能影響功能。

觸控按鍵

視模式而定，顯示器的下方三分之一區域顯示不同的觸控按鍵。

觸控按鍵	功能
OK	確認選擇
<	■ 返回或取消 ■ 向左翻頁
>	向右翻頁
^	■ 增加數值 ■ 向上翻頁

觸控按鍵	功能
✓	■ 減少數值 ■ 向下翻頁
	將秤重器設定為 0 (歸零)

主功能表

您可以在主功能表中存取設定、功能和程序。
如需顯示主功能表並離開當前顯示內容，請按 <，直至顯示其中一個選單項。

選單項	使用目的
設定 	→ 「基本設定」，頁次 61
定時器 	→ 「計時器」，頁次 61
秤重器 	→ 「秤重器」，頁次 62
Sensor 	→ 「自動程序」，頁次 62
果汁攪拌機 	根據所啟用的配件顯示 → 「基本設定」，頁次 61
製冰機 	示例：攪拌機附件或冰淇淋機的附加程序
配件提示 	關於最佳使用機器、工具和配件的提示

5.7 旋轉臂和傳動器

您可以在此找到根據旋轉臂位置和傳動器的應用概覽。
若按下釋放按鈕，旋轉臂可移動到所需位置。

→

- A 準備工作：**
- 插入或取下攪拌碗。
 - 固定或取下蓋子。
 - 將工具插入主傳動器中或取下。
 - 將大量配料添加至攪拌碗內。

- B 主傳動器：**
用工具處理配料，例如使用打蛋器。
稱重表面：
使用秤重器。

- C 傳動器 2：**
使用配件，例如多功能食物處理器。

- D 傳動器 3：**
使用配件，例如攪拌機器皿。

- E 主傳動器：**
使用配件，例如絞肉器。

注意事項： 旋轉臂配備 EasyArm Lift 功能，此功能可幫助旋轉臂向上移動。

5.8 工具

在此處可以查看有關各種工具的基本說明。
這些工具均配備保護蓋，以避免傳動器變髒。
旋轉臂上的彈出鍵有助於取出工具。

工具	用途
	攪麵勾 ■ 揉麵團，例如：發酵麵團、麵包麵團、披薩皮、麵條麵團、餅乾麵團。 ■ 將食材伴打，如葡萄乾或巧克力碎片等無需切碎的食材。
	打蛋器 ■ 蛋白霜和鮮奶油（至少含油脂 30 %）。 ■ 攪拌鬆軟麵團，如海綿蛋糕麵團。

工具	用途
	彈性攪拌漿
	- 攪拌麵團，例如：撻皮麵團、蛋糕麵團、水果蛋糕。 - 將配料拌入麵團，例如：葡萄乾、巧克力碎片。

5.9 打蛋器的細微調整

以微調方式來調校攪拌碗和打蛋器之間的距離。

注意事項：打蛋器出廠時已進行過設定，以便可將配料達到最佳的混合效果。

調校工具設定

注意！

工具設定錯誤可能會損壞本機和工具。
▶ 切勿運行未正確設定的工具。

要求

- 電源插頭未插入。
- 旋轉臂已打開。
- 打蛋器已插入。
- 攪拌碗已插入。

1. 一隻手握住打蛋器的下部，然後用扳手按順時針方向鬆開鎖緊螺母。

→ **圖 4**

2. 如需變更設定，請將工具按所需方向轉動。

→ **圖 5**

注意表格：

最佳設定	工具略微接觸攪拌碗。
按順時針方向轉動	抬起工具
按逆時針方向轉動	放下工具

3. 按下釋放按鈕，然後將旋轉臂向下壓，直至其卡入到位。
4. 檢查設定。
5. 按下釋放按鈕，然後將旋轉臂提起，直至其卡入到位。

6. 一隻手握住打蛋器的下部，然後用扳手按逆時針方向擰緊鎖緊螺母。

5.10 安全系統

可於此處查看裝置的安全系統概覽。

啟動安全裝置

啟動安全裝置可避免不慎啟動裝置。只有符合下列條件才能開啟並操作本機。

- 旋轉臂已正確鎖定在水平位置上。
- 旋轉臂已正確鎖定在垂直位置上，且傳動器保護蓋或組裝配件已正確固定。

重新啟動安全裝置

重新啟動安全裝置可避免機器在斷電後自行啟動處理程序。

本機會在斷電後重新開啟。將旋轉開關設為 ○ 後，才能重新啟動處理程序。

過載保護

過載保護可避免馬達和其他部件因負載太高而受損。

訊號音

如果存在故障或安全系統關閉機器，則會響起訊號音。

故障可能是旋轉臂未正確鎖入或機器過熱。

→ 「排除故障」，頁次65

6 第一次使用前

準備使用本電器。

6.1 首次使用前，請先清潔本機與零件

1. 按下釋放按鈕，然後將旋轉臂提起，直至其卡入到位。
2. 按順時針方向旋轉並取下攪拌碗。
3. 第一次使用前，請先徹底清潔所有會與食材接觸的部件。
→ 「清潔和保養」，頁次63

4. 準備好已清潔和乾燥的部件，以利於使用。

6.2 進行首次啟動

首次啟動時或重置回原廠設定後會顯示歡迎畫面。

1. 插上電源插頭。
 - ✓ 顯示螢幕上顯示 Bosch 徽標，然後切換至語言選擇。
2. 使用 $\vee$ 或 $\wedge$ 選擇所需的語言並用 OK 確認。
3. 使用 $\vee$ 或 $\wedge$ 選擇所需的顯示單位並用 OK 確認。
- ✓ 本機已準備投入使用。

7 基本操作

7.1 電器準備作業

1. 插上電源插頭。
 - 圖 6
 - ✓ 顯示螢幕上顯示 Bosch 徽標。
2. 按下釋放按鈕，然後將旋轉臂提起，直至其卡入到位。
 - 圖 7
3. 將攪拌碗放在主機上。
 - 圖 8
 - 注意主機上的凹槽。
4. 將攪拌碗蓋按逆時針方向旋轉，直至其卡入到位。
 - 圖 9
5. 將蓋子推入主傳動器，直至其卡入到位。
 - 圖 10
 - 進料管必須指向前方。
6. 將工具壓入主傳動器內，直至其卡入到位。
 - 圖 11
 - 保護罩  必須完全覆蓋主傳動器。
7. 將配料添加至攪拌碗內。
 - 圖 12

8. 按下釋放按鈕，然後將旋轉臂向下壓，直至其卡入到位。

→ 圖 13

7.2 用工具處理配料

1. 插上電源插頭。
2. 將旋轉開關調至所需的速度。
 - 圖 14
 - ✓ 顯示螢幕上顯示設定的速度和處理時間。
 - ✓ 如果變更速度，處理時間再次從 0 秒開始。
3. 如果需要，可在處理期間透過進料管添加配料。

→ 圖 15

如需添加大量配料，請關閉裝置，打開旋轉臂，然後將配料加入攪拌碗中。

4. 將配料處理至所需程度。
5. 將旋轉開關調至 O。

→ 圖 16

等到本機完全停止運行。

7.3 使用點動脈衝功能

1. 將旋轉開關調至 M 段固定不動。
 - 圖 17
 - ✓ 食材便會以最高速處理。
2. 放開旋轉開關。
 - 圖 18
 - ✓ 旋轉開關會自動跳至 O。
 - ✓ 處理程序停止。

提示：瞬轉特別適合搭配玻璃攪拌機附件使用。

7.4 結束處理

1. 拔除電源插頭。
 - 圖 19
2. 按下釋放按鈕，然後將旋轉臂提起，直至其卡入到位。
 - 圖 20

3. 若打開旋轉臂困難或工具上掛有太多麵團，請執行如下操作：
 - 稍微打開旋轉臂，用鍋鏟或木勺將麵團從工具上推下。
 - 完全打開旋轉臂，將剩餘麵團從工具上清除，然後取下工具。
4. 按壓彈出鍵，以便鬆開並取出工具。
→ **圖 21**
只能在旋轉臂打開的情況下按壓彈出鍵，否則工具可能卡在攪拌碗中。
5. 從主傳動器上取下攪拌碗蓋。
→ **圖 22**
6. 按順時針方向旋轉並取下攪拌碗。
→ **圖 23**

7.5 使用配件傳動器

注意事項

- 取下保護蓋，以便使用傳動器 2 或 3 上的配件。
 - 務必用保護蓋蓋住未使用的傳動器。
 - 請注意配件的使用說明書。
1. 將側面開口上的傳動器 2 保護蓋抬起並將其取下。
→ **圖 24**
 2. 蓋上並壓緊傳動器 2 保護蓋。
→ **圖 25**
 3. 將傳動器 3 保護蓋按逆時針方向轉動取出。
→ **圖 26**
 4. 蓋上傳動器 3 保護蓋並按順時針方向擰緊。
→ **圖 27**

8 基本設定

您可以根據需要調整電器的基本設定。

8.1 更改基本設定

1. 在主功能表中用 < 或 > 選擇「設定」並用 OK 確認。

2. 使用 ∨ 或 ∧ 選擇所需的設定並用 OK 確認。
3. 使用 ∨ 或 ∧ 選擇其他選項或變更設定，並用 OK 確認。
4. 如需離開選項或設定並返回一個級別，請按 <。

8.2 基本設定概覽

此處可查看基本設定概覽。

設定	說明
語言	設定顯示語言。
配件	啟用或停用現有配件。已啟用的配件顯示在主功能表中，並提供其他自動程序。
聲音	設定訊號音和觸控按鍵音的音量。
快速存取	啟用或停用秤重器的自動歸零功能。
單位	設定秤重器的單位。
亮度	設定螢幕亮度。
休息模式	設定顯示螢幕經過多長時間後關閉。
待機時間	設定機器經過多長時間後切換至省電模式。
重置回原廠設定	將機器重置回原廠設定。
機器資訊	機器軟體資訊。

9 計時器

您可以藉助定時器設定所需處理時間。

9.1 設定處理時間

1. 在主功能表中用 < 或 > 選擇「定時器」並用 OK 確認。
2. 使用 ∧ 或 ∨ 設定分鐘並用 OK 確認。

3. 使用 $\wedge$ 或 $\vee$ 設定秒並用 OK 確認。
- ✓ 顯示螢幕顯示「選擇等級」和設定的處理時間。
4. 將旋轉開關調至所需的速度。
- ✓ 顯示螢幕顯示設定的速度和剩餘處理時間。
- ✓ 到時間後，機器停止處理，顯示螢幕顯示「設定狀態」○。
5. 將旋轉開關調至 ○。

10 秤重器

您的機器配備整合式秤重器。
主機在腳座上配備 4 個重量感應器。
以下因素可能會使量測結果錯誤：

- 腳座未妥當放置於流理台上。
- 流理台出現震動
- 主機下有東西
- 低於 5 g 或 0.01 lb 的配料量
- 移動主機
- 觸碰主機

提示： 如果在基本設定中啟用了「快速存取」，則秤重器會自動啟動。如果機器插入電源，則會從省電模式被喚醒，或者如果處理結束，則秤重器會校準並且顯示螢幕顯示「0」和預設的單位。

10.1 秤重配料

1. 在主功能表中用 $\lt$ 或 $\gt$ 選擇「秤重器」並用 OK 確認。
- ✓ 秤重器會自行校準。
- ✓ 顯示螢幕顯示「0」和預設的單位。
2. 如果需要，可用 $\vee$ 選擇其他單位並用 OK 確認。
3. 將配料添加至所用的攪拌碗內或者所放的配件內。
- ✓ 顯示螢幕以所選的單位顯示容量。
4. 如需將秤重器再次設定為「0」並分開稱量其他配料，請按 $\cup$ 並等待校準。

提示： 若旋轉臂已鎖入水平位置，則可將容器或包裝放在稱重表面 $\cup$ 上並稱重。

11 自動程序

自動程序支援您使用工具處理食材以及使用配件。

感應器將監測配料處理，本機在達到預先編制程序的均勻度後自動結束處理。如需獲得最佳效果，請注意以下提示：

- 打蛋器必須略微接觸攪拌碗，以最佳混合配料並確保自動程序正確運行。
→ 「調校工具設定」，頁次 59
- 首次使用自動程序前，請先讓新機器進行至少 2 分鐘空轉或者在不使用自動程序的情況下處理食材。
- 自動程序啟動後，請勿再添加任何食物。
- 請勿用自動程序再處理已處理過的配料。
- 所用配料的新鮮度、溫度和成分將影響所需的時間和效果。
- 僅限處理新鮮的雞蛋。自動程序不適用於替代品，例如鷹嘴豆水或蛋白粉。
- 只有在工具和攪拌碗乾淨、無油並且無洗滌劑殘留物的情況下才能成功製作蛋白霜。
- 僅處理冷卻至大約 6 °C 並且脂肪含量為 30-36 % 的鮮奶油。
- 事先冷凍的鮮奶油將無法打發。
- 為獲得最佳結果，在選擇程序「鮮奶油」後設定所用的鮮奶油類型，例如新鮮奶油、長效奶油、植物奶油或無乳糖奶油。
- 請勿將溫熱的攪拌碗用於打發鮮奶油，例如直接從洗碗機中拿出的攪拌碗。
- 打發鮮奶油或蛋白霜時，只有在自動程序結束後才能添加糖、調味料及其他添加物。
- 請注意推薦的配料和數量。
- 麵團自動程序不能用於太乾的麵團。麵團配方需要足夠比例的液體或濕潤配料。

- 程序「發酵麵團和酸麵團」會中斷揉麵大約 15 分鐘，以使麵團能夠發酵。然後自動開始後續揉麵過程。僅在程序結束後取出麵團。
- 針對程序「混合麵團」和「撻皮麵團」，將牛油或人造奶油加熱至室溫並以 2 cm 大小的方塊使用。低溫或冷凍牛油或人造奶油無法提供理想結果。烘焙前將撻皮麵團在冰箱中靜置。
- 程序「混合麵團」不適合非常濕的麵團，例如煎餅麵團。

注意事項

- 如果自動程序的處理結果不符合您的意願，請手動繼續處理配料直至達到所需結果。
 - 鮮奶油和蛋白霜用 7 段
 - 混合麵團用 4 段
 - 其他麵團用 3 段，例如發酵麵團
- 如果在基本設定中啟用了配件，則該配件將顯示在主功能表中並且可以使用其他自動程序。

11.1 使用自動程序

1. 在主功能表中用 < 或 > 選擇「Sensor」或已啟用的配件，並用 OK 確認。
2. 使用 ^ 或 v 選擇所需自動程序並用 OK 確認。
 - 根據程序選擇顯示的配料量或「秤重器」。
3. 加入配料並按照顯示螢幕上的指示操作。
4. 如果顯示螢幕顯示「設定狀態」▶，將旋轉開關調至 ◀▶。
- ✓ 顯示螢幕顯示動畫且自動程序正在運行。
- ✓ 達到預先設定的結果後，機器停止處理，顯示螢幕顯示「設定狀態」○。
5. 將旋轉開關調至 ○。

12 清潔和保養

為了讓電器長時間保持功能順暢，請仔細進行清潔和保養。

12.1 清潔劑

可在此查看適用於清潔裝置的清潔劑。

注意！

使用不合適的清潔劑或不當清潔可能造成裝置損壞。

- ▶ 請勿使任何含酒精或苯的清潔劑。
- ▶ 不能使用尖銳、鋒利或金屬物體。
- ▶ 請勿使用摩擦型布或清潔劑。
- ▶ 僅可使用超細纖維布清潔控制面板和顯示器。

12.2 清潔一覽

清潔各個零件，如表格所示。使用後應立即清潔所有零件，以免殘留物變乾。

→ 圖 28

注意！

使用不合適的清潔劑或不當清潔可能造成裝置損壞。

- ▶ 請勿使任何含酒精或苯的清潔劑。
- ▶ 不能使用尖銳、鋒利或金屬物體。
- ▶ 請勿使用摩擦型布或清潔劑。
- ▶ 僅可使用超細纖維布清潔控制面板和顯示器。

提示： 塑膠零件可能會變色，如處理胡蘿蔔的情況下。用軟布和幾滴食用油即可清除變色。

13 特殊配件

可向客戶服務、專業經銷商或線上購買配件。請僅使用原廠配件，因其完全搭配您的機器。

配件將視機器而定。購買時，請務必提供機器確切的標記（E-Nr.）。→ 頁次

67

請在我們的型錄、線上商店或向客戶服務查看適用於您機器的配件。
www.bosch-home.com

14 應用實例

請注意表格中的說明和數值。

→ 圖 29

14.1 範例食譜

此處可查看專為本電器開發的範例食譜。

食譜	配料	處理方式
磅蛋糕 ① → 撻皮麵團	3個雞蛋 135 g糖 135 g人造奶油 255 g麵粉 10 g 泡打粉 150 g 醋栗 150 g 綜合果乾 注意事項： 最多可一次處理 2 倍的量。	- 插入攪拌槳。 - 倒入所有配料（果乾除外）。 - 選擇 段處理 30 秒。 - 然後選擇 4 段處理 3-5 分鐘。 - 調至 段。 - 在 30-60 秒 之內添加果乾。 如果使用自動程序，僅在程序結束後添加果乾並以 段拌打。

注意事項

- 首先將液體加入攪拌碗中，以便充分混合含水量高的發酵麵團或酸麵團的配料。
- 如果選擇適用於食譜的自動程序 ①，請為裝置設定正確的速度並監控處理時間。
→ 「自動程序」，頁次62

15 排除故障

電器上發生的輕微故障，大多可以自行解決。聯絡客戶服務之前，請先利用故障排除資訊嘗試自行解決問題。此舉可避免不必要的開銷。

警告

觸電風險!

不當維修可能導致危險。

- ▶ 僅有合格的專業人員才可維修電器。
- ▶ 僅限使用原廠耗材來維修電器。
- ▶ 若本電器的電源線損壞，必須交由製造商或其客戶服務或具有類似資格的專業人員進行更換，以避免發生危險。

故障	原因及疑難排解
本電器無法運作。	電源線的插頭未插入。 ▶ 將電器連接電源。 配電箱中的保險絲已燒斷。 ▶ 檢查配電箱中的保險絲。 電源發生故障。 ▶ 檢查室內照明或其他室內電器是否正常運作。
機器未啟動處理程序。	旋轉開關設定不當。 ▶ 進行處理前，先將旋轉開關調至 ○。
由於工具卡在攪拌碗上，因此無法打開或關閉旋轉臂。	傳動器未位於停駐位置。 1. 將旋轉開關調至 ○。 2. 旋轉臂若已打開，請取出工具，並關上旋轉臂。 3. 將旋轉開關短暫調至 1，然後再調至 ○。 ✓ 傳動器會繼續運行一小段時間，直到歸位。
打蛋器未接觸攪拌碗或配料未正確混合。	未正確設定與攪拌碗的距離。 ▶ 調整打蛋器的細微設定。 → 「打蛋器的細微調整」，頁次59
顯示螢幕上顯示錯誤代碼，例如「E102」。	電路裝置偵測到錯誤。 1. 將旋轉開關調至 ○，拔下電源插頭。 2. 再次插上電源插頭。 3. 若故障持續存在，請致電客戶服務。
顯示螢幕上出現「插入攪拌碗」。	攪拌碗未裝入或未正確鎖入。 ▶ 裝入攪拌碗並按逆時針方向將攪拌碗轉到底。
顯示螢幕上出現「檢查旋轉臂位置」。	未將旋轉臂正確鎖定或已自行鬆脫。 1. 將旋轉開關調至 ○。 2. 移動旋轉臂，直至其正確鎖定。

故障	原因及疑難排解
顯示螢幕上出現「電機自動停止」。	可能有不同的原因。 1. 將旋轉開關調至 ○。 2. 若故障持續存在，請致電客戶服務。
顯示螢幕上出現「未達到停止位置：請打開電機等級 1 並再次關閉。」。	傳動器未位於停駐位置。 1. 將旋轉開關調至 ○。 2. 旋轉臂若已打開，請取出工具，並關上旋轉臂。 3. 將旋轉開關短暫調至 1，然後再調至 ○。 ✓ 傳動器會繼續運行一小段時間，直到歸位。
顯示螢幕上出現「檢查保護蓋」。	傳動器 2 或 3 上未安裝保護蓋或配件。 1. 用適當的保護蓋封閉傳動器 2 或 3。 2. 將配件安裝在傳動器 2 或 3 上並檢查是否正確就位。
顯示螢幕上出現「檢查顯示螢幕」。	觸控螢幕髒污或意外啟動。 1. 使用濕潤的超細纖維布清潔顯示螢幕。 2. 請確保沒有任何物體意外接觸顯示螢幕。
顯示螢幕上出現「讓機器冷卻」。	電機過熱。 1. 將旋轉開關調至 ○。 2. 如果處理大量配料，請減少數量以防止過熱。 3. 如果工具或配件被阻，請清除阻塞。 4. 讓機器冷卻，以停用過載保護器。
顯示螢幕上出現「重新啟動去皮」。	秤重器校準失敗。 1. 請將本機放置在平整、乾淨且無振動的工作台面上。 2. 請確保機器下方沒有任何物體。 3. 請按  重新開始校準，校準期間請勿接觸機器。
顯示螢幕上出現「達到最大重量」。	配料量高於秤重器的量測範圍。 1. 使用秤重器時請注意 5000 g 或 11.00 lb 的最大重量。 2. 減少要稱量的總重量。
顯示螢幕上出現「達到最小重量」。	配料量低於秤重器的量測範圍。 1. 使用秤重器時請注意 5 g 或 0.01 lb 的最小重量。 2. 增加要稱量的總重量。
	未正確安裝機器。 1. 請將本機放置在平整、乾淨且無振動的工作台面上。 2. 請確保機器下方沒有任何物體。

16 廢棄處理

16.1 舊電器處理

舊電器在經由合乎環保的標準處理後，可以回收有價值的原材料。

1. 拔除電源線插頭。
2. 剪斷電源線。
3. 請以環保的方式進行本電器的廢棄處理。

關於現行廢棄物處理的相關資訊，請向經銷商及當地或市政管理單位查詢。



本機已根據歐盟法令 2012/19/EU 關於電氣和電子設備之規定（報廢電子電氣設備，WEEE）進行了標記。
該法令是在全歐盟範圍內有關廢棄設備回收處理和再生利用的有效法律依據。

17.1 產品編號（E-Nr.）和生產編號（FD）

可在電器的規格銘板上查看產品編號（E-Nr.）和生產編號（FD）。如需快速重複查看電器資料和客戶服務電話號碼，可記下資料。

17 客戶服務

按照相關的生態設計條例，在電器於歐洲經濟區上市後，可向本公司的客戶服務購買功能相關的原廠備件，銷售時間至少將持續 7 年。

注意事項： 按原廠保固條款，客戶服務為免費提供使用。

有關您所在國家的保固期和保固條款的詳細資訊，請向本公司的客戶服務、您的經銷商或本公司網站查詢。

聯絡客戶服務時，需要提供電器的產品編號（E-Nr.）和生產編號（FD）。可在隨附的客戶服務目錄或本公司的網站查看客戶服務聯絡資料。

台灣RoHS限用物質含有情況標示資訊
請參考網址：<https://www.bosch-home.com.tw/specials/rohs>

更多信息，请参考《数字用户指南》。



目录

1 安全性	69	8 基本设置	77
1.1 一般注意事项	69	8.1 更改基本设置	77
1.2 使用范围	69	8.2 基本设置概览	77
1.3 用户群的限制	69	9 计时器	77
1.4 安全须知	70	9.1 设置加工时间	77
2 避免材料损坏	72	10 秤量功能	78
3 环境保护和节约	72	10.1 秤重配料	78
3.1 处理包装材料	72	11 辅助烹饪程序	78
4 打开包装和检查	72	11.1 使用辅助烹饪	79
4.1 打开包装	72	12 清洁和保养	79
4.2 包装内容	72	12.1 清洁产品	79
4.3 电器设置	72	12.2 清洁概览	79
5 了解机器	72	13 专用附件	79
5.1 电器	72	14 应用实例	79
5.2 符号	73	14.1 示例食谱	80
5.3 旋转开关	73	15 处理故障	81
5.4 工作状态指示灯	73	16 处理旧机器	83
5.5 信号音	73	16.1 处理旧机器	83
5.6 触摸屏	73	17 客户服务	83
5.7 旋转臂和驱动接口	74	17.1 产品编号 (E-Nr.) 和制造编 号 (FD)	83
5.8 配件	74		
5.9 打发浆的微调	74		
5.10 安全系统	75		
6 首次使用前	75		
6.1 首次使用前清洁机器和零件	75		
6.2 首次使用	75		
7 操作基本知识	76		
7.1 电器的准备工作	76		
7.2 使用附件加工食材	76		
7.3 使用一键脉冲旋钮	76		
7.4 结束加工	76		
7.5 使用附件驱动接口	77		



1 安全性

请注意以下安全注意事项。

1.1 一般注意事项

- 请仔细阅读本说明书。
- 使用随附或选购的附件时，也请注意额外的说明书。
- 请妥善保管说明书及产品资料以备日后查阅或提供给下一位使用者。
- 出现运输损坏时请勿连接机器。

1.2 使用范围

本机器仅限用于：

- 使用原装零件和附件。
- 用于对食物进行搅拌、揉捏、打发。
- 用于产品随附的说明书或选装附件的说明书中所述的额外用途。
- 仅适用家常的加工量和加工时间。
- 在监视下。
- 仅限私人家庭和室温下的居家环境室内区域。
- 最高在海拔 2000 m 使用。

在进行以下操作前，请将本机器断电：

- 不使用设备。
- 不照看设备。
- 组装设备。
- 拆解设备。
- 清洁本机器。
- 接近旋转部件。
- 更换附件。
- 面临故障。

1.3 用户群的限制

凡身体、感官或智力有缺陷之人士及缺乏相关经验和／或知识之人士，应在负责安全使用机器人员的监督或指导下，了解使用机器可能带来的危险后，方能使用本机器。

严禁孩童将本机器当成玩具玩耍。

孩童不得进行清洁及用户维护的工作。
禁止孩童操作本机器。请确保孩童远离本机器及其电源线。

1.4 安全须知

警告 – 有电击危险!

机器损坏或电源线损坏时 will 造成危险。

- ▶ 请勿运行已损坏的机器。
- ▶ 切勿操作表面破裂或断裂的机器。
- ▶ 拔出插头时请握住电源插头本体，请勿直接拉拽电源线。
- ▶ 若本机器或电源线损坏，请立即拔除电源线插头或关闭保险丝盒的保险装置。
- ▶ 请联系客户服务。→ 页83

安装不当可能发生危险。

- ▶ 仅限按规格铭牌所提供之信息连接并运行本机器。

维修不当会造成危险。

- ▶ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▶ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▶ 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

电器受潮可能会导致触电。

- ▶ 请勿将本机器或电源线浸泡在水中，或放入洗碗机洗涤。
- ▶ 本机器仅适于在封闭空间内使用。
- ▶ 切勿将本机器暴露在高温和潮湿的环境中。
- ▶ 请勿使用蒸汽清洁器或高压清洁器清洁本机器。

电源线绝缘层若损坏将造成危险。

- ▶ 请勿将电源线靠近发热的机器部件或热源。
- ▶ 请勿将电源线靠近锋利的尖锐处或边缘。
- ▶ 切勿弯折、挤压或更改电源线。

警告 – 有着火危险!

剧烈的热量可能会导致电器和其他部件着火。

- ▶ 切勿将电器放在高温表面或热源附近。

警告 – 有受伤危险!

旋转的驱动接口和附件可能会导致受伤。

- ▶ 应保持双手、头发、衣物及其他配件远离旋转的部件。

- ▶ 仅当驱动接口静止且电源插头已拔下时，方可安装和拆卸附件。
- ▶ 更换附件或清洁前，应先关闭电器并断开电源。
- ▶ 只有在搅拌碗已装入、盖子已装上并且驱动接口保护盖已盖上的情况下，才允许使用附件。
- ▶ 加工时无论如何不允许展开摆臂。

操作存在损坏部件的电器可能会导致受伤。

- ▶ 对于出现裂纹或其他损坏的部件，或不合适的部件，必须用原装配件进行更换。

⚠ 警告 – 有压伤危险!

手和手指有被卡住的风险。

- ▶ 降低旋转臂时，切勿将手伸进搅拌碗中。

⚠ 警告 – 有窒息危险!

孩童有可能用包装材料将头部套住或将自己缠住而造成窒息。

- ▶ 请让孩童远离包装材料。
- ▶ 切勿让孩童用包装材料玩耍。

孩童可能会吸入或吞食小型部件而造成窒息。

- ▶ 请让孩童远离小型部件。
- ▶ 切勿让孩童玩耍小型部件。

⚠ 警告 – 有损害健康的危险!

电器表面脏污可能有损人体健康。

- ▶ 请按照清洁说明清洁电器。
- ▶ 每次使用前，清洁与食材接触的表面。

2 避免材料损坏

注意!

使用不当可能会导致材料损坏。

- ▶ 切勿同时使用不同的驱动接口。
- ▶ 切勿让电器运行超过所需时间。
- ▶ 请勿让电器空载运行。
- ▶ 切勿将原装配件和附件用于其他电器。
- ▶ 不要超过最大加工量。
- ▶ 使用前，检查碗内是否有异物，如有则将其取出。

振动可能影响电器正常工作。

- ▶ 请勿将电器置于移动或振动表面。

3 环境保护和节约

3.1 处理包装材料

包装材料皆是环保材质并可再生利用。

- ▶ 请分类处理各部件。

4 打开包装和检查

这里向您介绍打开包装时必须注意的事项。

4.1 打开包装

1. 将产品从包装中取出。
2. 将其他附件和随附文档从包装中取出。
3. 去除其他不需要的包装材料。
4. 去除不需要的贴纸和保护膜。

4.2 包装内容

拆开包装后，请检查所有部件是否在运输过程中发生损坏，供货是否完整。

注： 电器配有额外附件，具体取决于其功能。有关包装中的更多物品请参见附件说明。

→ 图 1

A 主机 (带搅拌碗)

B 防溅盖

C 弹性搅拌桨

D 打发桨

E 揉面钩

F 随附文档

4.3 电器设置

1. 将产品放在平稳、干净的桌面上。
2. 将电源线拉出到所需长度。
3. 要缩短电线长度，可将其推入电线收纳盒中。
4. 不要插入电源插头。

5 了解机器

5.1 电器

您可以在此处查看机器的相关部件。

→ 图 2

1 搅拌碗

2 防溅盖

3 工具弹出按钮

4 称重面

5 旋转臂的释放按钮

6 旋转臂

7 旋转开关

8 触摸屏

9 驱动接口保护盖2

10 驱动接口 2

11 驱动接口保护盖3

12	驱动接口 3
13	主驱动接口
14	电源线收纳仓
15	用于运输的外壳手柄
16	排水孔
17	搅拌碗的凹槽

5.2 符号

您可以在这里找到电器上使用的各种符号。

符号	说明
▼	主驱动接口上的位置标记
▲	驱动接口 3 上的位置标记
▼ — 锁	将驱动器保护盖 3 放好 ▼，然后拧紧 锁

5.3 旋转开关

旋转开关用于启动、停止加工及选择速度。

符号	功能
○	停止加工。
🔊▶	视用途而定： ■ 以最低速伴打配料。 ■ 启动辅助烹饪程序。
1	以低速加工食材。
7	以最大速度加工食材。
M	以最大速度快速地加工食材。 → "使用一键脉冲旋钮", 页 76

5.4 工作状态指示灯

旋转开关上的光圈将显示电器的操作状态。

显示屏	状态
工作指示灯亮起，表明机器正在进行加工。	电器功能正常。
光圈闪烁，无法启动或继续进行加工。	■ 安全系统已激活。 ■ 电器出现故障。

提示： 详细信息参见：

→ "安全系统", 页 75

→ "处理故障", 页 81

5.5 信号音

如果存在故障或者安全系统关闭机器，则会响起信号音。故障可能是旋转臂未正确卡入或机器过热。

→ "处理故障", 页 81

5.6 触摸屏

触摸屏既是显示器，也是控制元件。在触摸屏上可查看当前功能的选项和所采用的设置。

注： 当触摸屏潮湿或变脏时，其功能会受影响。

触控按键

根据模式的不同，显示屏的下三分之一处会显示不同的触控按键。

触控按键	功能
OK	确认选择
<	■ 返回或取消 ■ 向左滚动
>	向右滚动
^	■ 增加数值 ■ 向上滚动
v	■ 减少数值 ■ 向下滚动
🔄	将智能调到 0 (去皮)

主菜单

您可以在主菜单中访问设置、功能和程序。
要显示主菜单并退出当前显示，请按 < 直至显示其中一个菜单项。

菜单项	应用
设置 	→ "基本设置", 页77
定时器 	→ "计时器", 页77
智能秤 	→ "称量功能", 页78
传感器 	→ "辅助烹饪程序", 页78
搅拌器 	显示内容取决于激活的附件 → "基本设置", 页77
冰淇淋附件 	示例：搅拌机附件或冰淇淋机激活时，显示附加程序
附件提示 	对于如何优化使用设备、工具和附件的说明

5.7 旋转臂和驱动接口

以下为各旋转臂位置和驱动接口对应的应用一览。
按下释放按钮后，旋转臂可移动到所需位置。

→ 图 3

- A 准备工作：**
- 装入或取下搅拌碗。
 - 固定好盖子或将其取下。
 - 将工具装入主驱动接口或将其从中取出。
 - 将较多的配料导入搅拌碗内。

- B 主驱动接口：**
用工具 (例如打发桨) 加工配料。
称量面：
使用称。

- C 驱动接口 2：**
使用附件，如 鲜蔬尽享套装。

- D 驱动接口 3：**
使用附件，如 搅拌器附件。

- E 主驱动接口：**
使用附件，如 绞肉器。

注：旋转臂具有 EasyArm Lift 功能。
该功能支持旋转臂向上运动。

5.8 配件

您可以在此查看有关各种附件的详细信息。
这些工具均配备保护盖，以避免驱动接口变脏。
使用旋转臂上的弹出按钮可以更方便地取出工具。

配件	用途
	揉面钩 ■ 揉面，例如发酵面团、面包面团、披萨面团、面条面团、糕饼面团。 ■ 搅拌不易被粉碎的食物，如葡萄干或巧克力豆。
	打发桨 ■ 打发蛋清和奶油 (至少 30 % 油脂含量)。 ■ 混合轻面团，例如饼干面团。
	弹性搅拌桨 ■ 搅拌面团，如酥皮面团、蛋糕生面团、水果蛋糕。 ■ 将配料调入面团，例如葡萄干、巧克力颗粒。

5.9 打发桨的微调

请通过微调，校正碗和打发桨之间的距离。

注：本打发桨已进行过出厂设置，从而让配料达到充分的搅拌效果。

调整附件

注意！

错误的配件设置可能损坏机器和配件。

► 请勿运行未正确设置的配件。

要求

- 电源插头未插入。
 - 旋转臂打开。
 - 打发桨已装入。
 - 搅拌碗已插入。
1. 用一只手握住打发桨下部，用开口扳手顺时针方向拧松锁紧螺母。

→ 图 4

2. 要更改设置，请朝所需方向转动工具。

→ 图 5

注意表格：

最佳设置	工具略微接触碗。
顺时针转动	提起工具
逆时针转动	降下工具

3. 按下释放按钮，将旋转臂向下推至停止位置。
4. 检查设置。
5. 按下释放按钮，将旋转臂升高到停止位置。
6. 用一只手握住打发桨下部，用开口扳手逆时针方向拧紧锁紧螺母。

5.10 安全系统

您可以在这里找到电器安全系统概览。

启动锁定

启动锁定功能可防止电器意外启动。只有在符合以下条件之一的情况下，本机器才能被接通并进行操作。

- 将旋转臂卡入水平位置并正确固定。
- 将旋转臂卡入垂直位置并正确固定，并正确装上驱动器保护盖或装配好的附件。

重新启动锁定

重新启动锁定功能可防止电器在断电后自动重新开始运行。

断电后电器再次开启。运行过程无法再次启动，直到旋转开关设置为 。

过载保护

过载保护系统可防止电机和其他部件因过载而损坏。

信号音

如果存在故障或者安全系统关闭机器，则会响起信号音。

故障可能是旋转臂未正确卡入或机器过热。

→ "处理故障", 页 81

6 首次使用前

准备将本机器投入使用。

6.1 首次使用前清洁机器和零件

1. 按下释放按钮，将旋转臂升高到停止位置。
2. 顺时针转动搅拌碗，将其取下。
3. 初次使用前，将与食材接触的部分清洗干净。
→ "清洁和保养", 页 79
4. 将已清洁干净且晾干的附件放回备用。

6.2 首次使用

在首次使用时或在复位到出厂设置后，屏幕会显示欢迎界面。

1. 插入电源插头。
- ✓ 显示器会显示 Bosch 标志，然后切换至语言选择界面。
2. 通过  或  可选择所需的语言，然后通过 OK 确认。
3. 通过  或  选择所需的单位显示方式，然后通过 OK 确认。
- ✓ 本机器已准备投入使用。

7 操作基本知识

7.1 电器的准备工作

1. 插入电源插头。
→ 图 6
- ✓ 显示屏显示 Bosch 标志。
2. 按下释放按钮，将旋转臂升高到停止位置。
→ 图 7
3. 将搅拌碗安装在主机上。
→ 图 8
使用主机上的凹槽。
4. 沿逆时针方向旋转搅拌碗，直到啮合。
→ 图 9
5. 将盖子推入主驱动接口，直到其卡入到位。
→ 图 10
加料口必须朝向正面。
6. 按下该附件，直到啮合。
→ 图 11
保护盖  必须完全盖住主驱动接口。
7. 将配料放入碗中。
→ 图 12
8. 按下释放按钮，将旋转臂向下推至停止位置。
→ 图 13

7.2 使用附件加工食材

1. 插入电源插头。
2. 将旋转开关旋至所需的速度。
→ 图 14
- ✓ 显示屏显示设定速度和加工时间。
- ✓ 如果速度改变，加工时间将从 0 秒重新开始计算。

3. 如果需要，可在加工过程中通过加料槽添加更多配料。
→ 图 15
需要添加较多的配料时，关闭电器，打开旋转臂，将配料导入搅拌碗内。
4. 将配料加工至所需的程度。
5. 将旋转开关设置为 O。
→ 图 16
等待电器停止。

7.3 使用一键脉冲旋钮

1. 将旋转开关设置为 M，保持。
→ 图 17
- ✓ 食材以最大速度加工。
2. 松开旋转开关。
→ 图 18
- ✓ 旋转开关跳至 O。
- ✓ 加工会停止。

提示：M 档特别适合与玻璃搅拌杯一起使用。

7.4 结束加工

1. 拔下电源插头。
→ 图 19
2. 按下释放按钮，将旋转臂升高到停止位置。
→ 图 20
3. 如果旋转臂难以打开或工具上挂有大量面团，请按以下步骤操作：
 - 稍稍打开旋转臂，用多用铲或木勺将面团推离工具。
 - 完全打开旋转臂，清除工具上残留的面团，然后再取出工具。
4. 按弹出按钮释放工具并将其取出。
→ 图 21
只有在旋转臂打开时才能按下弹出按钮，否则工具可能会卡在搅拌碗中。
5. 从主驱动接口上取下盖子。
→ 图 22
6. 顺时针转动搅拌碗，将其取下。
→ 图 23

7.5 使用附件驱动接口

注意

- 取下保护盖，以便将附件装到驱动接口 2 或 3 上使用。
 - 不使用驱动接口时，务必盖上保护盖并拧紧。
 - 请注意附件的使用说明书。
1. 抬起侧面开口上的驱动接口 2 保护盖并取下。
→ 图 24
 2. 盖上并压紧驱动接口 2 保护盖。
→ 图 25
 3. 逆时针旋转驱动接口 3 保护盖并将其取下。
→ 图 26
 4. 盖上驱动接口 3 保护盖并沿顺时针拧紧。
→ 图 27

8 基本设置

您可以根据需要调整电器的基本设置。

8.1 更改基本设置

1. 通过 < 或 > "设置" 在主菜单中选择所需的语言，然后通过 OK 确认。
2. 通过 ∨ 或 ∧ 选择所需的设置，然后通过 OK 确认。
3. 通过 ∨ 或 ∧ 选择其他选项或更改设置，然后通过 OK 确认。
4. 按 < 可退出某个选项或设置并返回上一级菜单。

8.2 基本设置概览

您可以在此查看基本设置概览。

设置	说明
语言	设置显示语言。

设置	说明
附件	激活或停用现有的附件。已激活的附件会出现在主菜单中，此时可选择附加的辅助烹饪程序。
声音	设置信号音和触摸按键音的音量。
快速访问	激活或停用智能秤的自动去皮。
单位	设置智能秤的单位。
亮度	设置显示屏亮度。
睡眠模式	设置显示屏自动熄屏的时长。
待机时间	设置电器进入省电模式的时长。
恢复出厂设置	将电器重置到出厂设置。
机器信息	有关电器软件的信息。

9 计时器

您可以给定时器设置所需的加工时间。

9.1 设置加工时间

1. 通过 < 或 > "定时器" 在主菜单中选择所需的语言，然后通过 OK 确认。
2. 通过 ∧ 或 ∨ 设置分钟数，然后通过 OK 确认。
3. 通过 ∧ 或 ∨ 设置秒钟数，然后通过 OK 确认。
- ✓ 显示屏将显示 "选择挡位" 和之前设置的加工时间。
4. 将旋转开关旋至所需的速度。
- ✓ 显示屏将显示之前设置的速度和剩余的加工时间。
- ✓ 设定时间结束后，电器停止加工，显示屏显示 "设置级别" ○。
5. 将旋转开关设置为 ○。

10 秤量功能

您的机器装备了一个嵌入式智能秤。

主机的底脚上有 4 个称重传感器。

以下因素可能使测量结果失真：

- 底脚在工作面上安放不正确。
- 工作面振动
- 主机下有异物
- 配料数量低于 5 g 或 0.01 lb
- 移动主机
- 触摸主机

提示： 如果在基本设置中激活了“快速访问”，智能秤会自动启动。每次电器插上电源、从省电模式被唤醒或加工结束时，智能秤会自动校准，显示屏会显示“0”和预设的单位。

10.1 秤重配料

1. 通过 < 或 > “智能秤”在主菜单中选择所需的语言，然后通过 OK 确认。
 - ✓ 智能秤会自行校准。
 - ✓ 显示屏会显示“0”和预设的单位。
2. 如果需要，通过 ∨ 选择其他单位并通过 OK 确认。
3. 将配料倒入已放置好的搅拌碗或者已装好的附件内。
 - ✓ 显示屏显示添加量和所选的单位。
4. 按  并等待校准后，智能秤会被设为“0”，此时可分开继续加料。

提示： 当旋转臂嵌入水平位置时，可将容器或包装放在称重面  上并进行称重。

11 辅助烹饪程序

在使用工具和附件加工食物时，辅助烹饪程序可为您提供支持。

传感器将监测配料加工，并在达到预先编程的均匀度后自动结束加工。

为了获得最佳效果，请遵循以下提示：

- 打发浆必须略微接触到碗，以便以最佳方式混合配料，并使辅助烹饪程序正常工作。

→ “调整附件”，页 75

- 首次使用辅助烹饪程序之前，请让电器在无负载的情况下运行至少 2 分钟，或者在不使用辅助烹饪程序的情况下加工食物。
- 辅助烹饪程序启动后，请勿再添加任何食物。
- 请勿使用辅助烹饪程序再加工已加工过的配料。
- 所用配料的新鲜度、温度和成分将影响所需的时间和效果。
- 仅限加工新鲜鸡蛋。辅助烹饪程序不适用于加工替代品，如水发酵粉或蛋白粉。
- 只有在工具和碗干净、无油脂、无洗洁精残留的情况下才能打发蛋白。
- 只能使用冷却至约 6 °C 且脂肪含量为 30-36 % 的奶油。
- 事先冷冻的奶油将无法打发。
- 为获得最佳效果，请在选择程序“奶油”后设置所使用的奶油类型，如新鲜奶油、长保质期奶油、素食奶油或无乳糖奶油。
- 不要用温热的碗（例如直接从洗碗机中取出的）来打发奶油。
- 打发生奶油或蛋白时，只有在辅助烹饪程序结束后才能添加糖、调味料及其他辅料。
- 注意遵守建议的配料和用量。
- 面团辅助烹饪程序对过于干燥的面团不起作用。面团配方需要足够比例的液体或湿润配料。
- 程序“酵母面团和酸面团”会中断揉面约 15 分钟，以便面团醒发。然后，另一个揉面过程自动开始。程序结束后才能取出面团。
- 对于程序“蛋糕面糊”和“酥皮面团”，将黄油或人造黄油加热至室温，切成 2 厘米见方的小块。使用冷冻或冷藏的黄油或人造黄油均不能达到理想的效果。烘烤前，将酥皮面团放在冰箱中静置。
- 程序“蛋糕面糊”不适用于液体含量很高的面团，如煎饼面团。

注意

- 如果辅助烹饪程序的加工效果不符合您的要求，请手动加工配料，直到达到理想效果。
 - 奶油和蛋白：7 档
 - 搅拌面团：4 档
 - 其他面团（如发酵面团）：3 档
- 如果在基本设置中激活了某个附件，该附件就会出现在主菜单中，并且可以使用更多的自动程序。

11.1 使用辅助烹饪

1. 在主菜单中，通过 < 或 > "传感器" 选择 "传感器" 或者激活的附件，然后通过 OK 确认。
2. 通过 ^ 或 v 可选择所需的烹饪辅助程序，然后通过 OK 确认。
 - 根据程序，选择所显示的配料数量或者 "智能秤"。
3. 添加配料并按照显示屏上的指示进行操作。
4. 当显示屏显示 "设置级别" ▶ 时，将旋转开关调至 0/1 ▶。
- ✓ 显示屏显示动画，表明自动程序正在运行。
- ✓ 达到预设的效果后，电器停止加工，显示屏显示 "设置级别" ○。
5. 将旋转开关设置为 ○。

12 清洁和保养

为了让机器长时间保持功能顺畅，请仔细阅读清洁和保养。

12.1 清洁产品

您可以在这里找到适用于您的电器的清洁产品的的相关信息。

注意！

使用不合适的清洁剂或清洁不当可能会损坏电器。

- ▶ 请勿使用任何含酒精或烈性成分的清洁剂。
- ▶ 请勿使用任何锋利、尖锐或金属材质的物品。

- ▶ 请勿使用砂布或清洁剂。
- ▶ 仅可使用湿微纤维布擦拭控制面板和显示屏。

12.2 清洁概览

清洁各个部件，如表格所示。使用后请立即清洁所有部件，以免残留物变干。

→ 图 28

注意！

使用不合适的清洁剂或清洁不当可能会损坏电器。

- ▶ 请勿使用任何含酒精或烈性成分的清洁剂。
- ▶ 请勿使用任何锋利、尖锐或金属材质的物品。
- ▶ 请勿使用砂布或清洁剂。
- ▶ 仅可使用湿微纤维布擦拭控制面板和显示屏。

提示： 若加工胡萝卜等食物，塑料部件会被染上颜色。用软布沾几滴食用油去除染色。

13 专用附件

可向客户服务、专业经销商或在线购买附件。请仅使用原装配件，因其完全搭配您的机器。

配件将视电器而定。购买时，请务必提供机器确切的标记（E-Nr.）。→ 页 83

请在我们的目录、在线商店或客户服务处查看适用于您电器的附件。

www.bosch-home.com

14 应用实例

请注意表格中的说明和数值。

→ 图 29

注意

- 为确保含水量较高的发酵面团或酸面团与配料充分混合，应先将液体倒入碗中。
- 如果您选择了与食谱相匹配的烹饪辅助程序 ⓘ，电器会设置正确的速度并监控加工时间。
→ "辅助烹饪程序", 页78

14.1 示例食谱

可在此查看专门为本机器开发的示例食谱。

食谱	配料	加工
水果蛋糕 ⓘ → 酥皮面团	■ 3 个鸡蛋 ■ 135 g 糖 ■ 135 g 人造黄油 ■ 255 g 面粉 ■ 10 g 泡打粉 ■ 150 g 醋栗 ■ 150 g 混合干果 注：最多可一次加工 2 倍 的量。	■ 插入打发桨。 ■ 倒入所有配料（干果除外）。 ■ 选择 ⓘ▶ 档，加工 30 秒钟。 ■ 然后选择 4 档，加工 3-5 分钟。 ■ 调到 ⓘ▶ 档。 ■ 在 30-60 秒钟内添加干果。 如果使用辅助烹饪程序，只能在程序结束后加入干果，然后降低到档位 ⓘ▶ 进行伴打。

15 处理故障

设备上发生的小故障，您大多可以自行解决。联系客服之前，请先运用处理故障信息尝试自行解决。此举可避免不必要的支出。



警告

有电击危险!

维修不当会造成危险。

- ▶ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▶ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▶ 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

故障	故障原因和故障排除
机器故障。	电源线的电源插头没有插入。 ▶ 将机器连接电源。 保险丝盒中的保险装置已触发。 ▶ 检查保险丝盒中的保险装置。 电源发生故障。 ▶ 检查室内照明或其他室内机器是否正常运作。
机器不启动加工。	旋转开关设置不正确。 ▶ 在加工前将旋转开关设置为 ○。
如附件卡在搅拌碗中，旋转臂将无法打开或关闭。	驱动器未处于泊档。 1. 将旋转开关设置为 ○。 2. 如果旋转臂已打开，则取出器具并关闭旋转臂。 3. 将旋转开关短时调至 1，然后重新调到 ○。 ✓ 驱动器会继续运行一小段时间，直到到达停止位置。
打发浆没有接触到碗，或者配料没有混合均匀。	与碗的间距设置不正确。 ▶ 请对打发浆的微调进行校正。 → "打发浆的微调", 页74
显示屏中显示故障代码，如 "E102"。	电子装置识别出一个故障。 1. 将旋转开关调至 ○ 并拔下电源插头。 2. 重新插上电源插头。 3. 如果故障仍然存在，请致电客户服务。
显示屏上显示 "放入搅拌碗"。	搅拌碗未放入或未正确嵌入。 ▶ 放入搅拌碗并沿逆时针方向将搅拌碗转到底。
显示屏上显示 "检查旋转臂的位置"。	未将旋转臂正确卡入或已自行松脱。 1. 将旋转开关设置为 ○。 2. 移动旋转臂，直到其正确卡入。

故障	故障原因和故障排除
显示屏上显示 "电机已自动停止"。	可能有不同的原因。 1. 将旋转开关设置为 ○。 2. 如果故障仍然存在, 请致电客户服务。
显示屏上显示 "未达到停放位置: 请开启再关闭电机档位 1。"。	驱动器未处于泊车。 1. 将旋转开关设置为 ○。 2. 如果旋转臂已打开, 则取出器具并关闭旋转臂。 3. 将旋转开关短时调至 1, 然后重新调到 ○。 ✓ 驱动器会继续运行一小段时间, 直到到达停止位置。
显示屏上显示 "检查护盖"。	驱动接口 2 或 3 没有安装保护盖或附件。 1. 用相应的保护盖封闭驱动接口 2 或 3。 2. 将附件安装到驱动接口 2 或 3 上, 并检查其是否正确就位。
显示屏上显示 "检查显示屏"。	触摸屏脏污或被无意中激活。 1. 请用湿的超细纤维布清洁显示屏。 2. 确保没有物体意外触碰到显示屏。
显示屏上显示 "让机器冷却"。	电机过热。 1. 将旋转开关设置为 ○。 2. 如果要处理大量配料, 请减少数量以防止过热。 3. 如果工具或附件堵塞, 请清除堵塞物。 4. 让机器冷却, 以停用过载保护装置。
显示屏上显示 "重新启动归零功能"。	智能秤校准失败。 1. 请将电器放置在平整、洁净且无振动的工作面上。 2. 确保电器下方没有任何物体。 3. 按下  重新启动校准, 校准期间请勿触碰电器。
显示屏上显示 "最大重量已达到"。	配料的重量超出了智能秤的测量范围。 1. 使用智能秤时, 请注意 5000 g 或 11.00 lb 的最大重量。 2. 减少要称量的总重量。
显示屏上显示 "最小重量已达到"。	食材数量超出秤的测量范围。 1. 使用智能秤时, 请注意 5 g 或 0.01 lb 的最小重量。 2. 增加要称量的总重量。
	电器未正确放置。 1. 请将电器放置在平整、洁净且无振动的工作面上。 2. 确保电器下方没有任何物体。

16 处理旧机器

如要快速查找机器数据和客户服务电话号码，您可以将该数据记录下来。

16.1 处理旧机器

旧机器本身含有一些有用的原料，通过环保的方式加以处理可回收再利用。

1. 拔出电源线的电源插头。
2. 剪断电源线。
3. 按环保的方式废弃处理机器。

关于有效的回收处理方法的信息，请问专业经销商以及市政当局或城市管理部门。



对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment – WEEE) 进行标记。
该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。

17 客户服务

按照相关的生态设计法规，在机器于欧洲经济区上市后，可向本公司的客户服务购买功能相关的原装备件，销售时间至少将持续 7 年。

注： 根据制造商的保修条款，客户服务为免费提供。

有关您所在国家／地区的保修期和保修条款的详细信息，请向本公司的客户服务、经销商或在本公司网站查询。

联系客户服务时，需要告知产品编号 (E-Nr.) 和制造编号 (FD)。

有关客户服务的联络信息，请查看随附的客户服务索引或本公司的网站。

17.1 产品编号 (E-Nr.) 和制造编号 (FD)

可在机器的规格铭牌上查看产品编号 (E-Nr.) 和制造编号 (FD)。



لمزيد من المعلومات ، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الرقمي.

فهرس المحتويات

6 قبل الاستخدام لأول مرة	1 الأمان
6.1 تنظيف الجهاز والأجزاء قبل	1.1 إرشادات عامة
95 الاستخدام الأول	1.2 الاستعمال المطابق
95 6.2 إجراء التشغيل لأول مرة	للتعليمات
7 الاستعمال الأساسي	1.3 تقييد دائرة المستخدمين
7.1 تحضير الجهاز	1.4 إرشادات الأمان
7.2 معالجة المكونات باستخدام	2 تجبب الأضرار المادية
96 أدوات العمل	3 حماية البيئة والتوفير
96 7.3 استخدام التشغيل اللحظي	3.1 التخلص من مواد التغليف
96 7.4 إنهاء المعالجة	4 إخراج الجهاز من مواد
7.5 استخدام وحدات إدارة	التغليف وفحصه
97 الملحقات	4.1 إخراج الجهاز والأجزاء من مواد
8 أوضاع الضبط الأساسية	التغليف
8.1 تغيير أوضاع الضبط الأساسية	4.2 محتويات عبوة المنتج
8.2 نظرة عامة على أوضاع الضبط	4.3 نصب الجهاز
97 الأساسية	5 التعرف
9 الميقاتي	5.1 الجهاز
9.1 ضبط مدة المعالجة	5.2 الرموز
10 الميزان	5.3 مفتاح دوار
10.1 وزن المكونات	5.4 حلقة الإضاءة
11 البرامج الأوتوماتيكية	5.5 الإشارة الصوتية
11.1 استخدام البرامج	5.6 شاشة اللمس
100 الأوتوماتيكية	5.7 الذراع المتراوح ووحدات
12 التنظيف والعناية	الإدارة
12.1 مواد التنظيف	5.8 أدوات العمل
12.2 نظرة عامة على التنظيف	5.9 الضبط الدقيق للمضرب
13 الملحقات الخاصة	الدوائر
	5.10 أنظمة الأمان والسلامة

14	أمثلة تطبيقية.....	101
14.1	وصفة مقترحة.....	101
15	التغلب على الاختلالات.....	103
16	التخلص.....	106
16.1	التخلص من الجهاز القديم.....	106
17	خدمة العملاء.....	106
17.1	رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD).....	106

1 الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

1.1 إرشادات عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- انتبه إلى مراعاة أدلة التشغيل الإضافية عند استخدام الكماليات الموردة أو الاختيارية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

1.2 الاستعمال المطابق للتعليمات

- لا تستخدم الجهاز إلا:
- مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
- لتقليب وعجن وضرب المواد الغذائية.
- لاستخدامات إضافية موصوفة في أدلة الملحقات الموردة أو الاختيارية.
- لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.
- تحت الإشراف.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي في درجة حرارة الغرفة.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.
- فصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي، عندما:
- لا تستخدم الجهاز.
- لا تراقب الجهاز.
- تركّب الجهاز.
- تفكّ الجهاز.
- تنظّف الجهاز.
- تقترب من أجزاء دوّارة.
- تستبدل أدوات العمل.
- تواجه خطرًا ما.

1.3 تقييد دائرة المستخدمين

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم.

لا يُسمح باستخدام الجهاز من قبل أطفال. يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز وكابل التوصيل.

1.4 إرشادات الأمان

⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكل خطرًا.
- ◀ لا تشغل أبدًا جهازًا متضررًا.
- ◀ لا تشغل جهازًا ذا سطح مشقوق أو مكسور.
- ◀ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائمًا.
- ◀ إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◀ اتصل بخدمة العملاء. ← صفحة 106
- تنطوي أعمال التركيب غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ لا توصّل الجهاز وتشغل إلا وفقًا للقيم الموضّحة على لوحة الصنع.
- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- الرطوبة المتوغلة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- ◀ لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
- ◀ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- ◀ لا تعرّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديتين.

- ◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار، كي تنظف الجهاز.
- أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
- ◀ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أجزاء ساخنة من الجهاز أو مصادر حرارية.
- ◀ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أسنان مدببة أو حواف حادة.
- ◀ لا تثني أو تسحق أو تغيّر وصلة الشبكة الكهربائية.

⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!

- السخونة الشديدة يمكن أن تحرق الجهاز والأجزاء الأخرى.
- ◀ لا تضع الجهاز أبدًا على سطح ساخن أو بالقرب منه.

⚠ تحذير - خطر الإصابة!

- وحدات الإدارة أو الأدوات أو أجزاء الملحقات الدوّارة يمكن أن تؤدّي إلى إصابات.
- ◀ احرص على إبعاد الأيدي والشعر والملابس والأوعية الأخرى عن الأجزاء الدوّارة.
- ◀ يجب عدم تركيب أو فك الأدوات والملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائيّ.
- ◀ أطفئ الجهاز قبل تغيير الأدوات أو قبل التنظيف وافصله عن الشبكة.
- ◀ لا تستخدم الأدوات إلا إذا كان الوعاء مرگّبًا والغطاء موضوعًا وأغطية الحماية وحدات الإدارة مركبة!
- ◀ لا تفتح الذراع المتراوح أبدًا أثناء عملية المعالجة.
- تشغيل جهاز به أجزاء متضررة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات.
- ◀ الأجزاء التي يتضح بها وجود شقوق أو أضرار أخرى مميزة أو أنها غير مركبة بشكل صحيح، استبدلها بقطع غيار أصلية.

⚠ تحذير - خطر السحق!

- اليدان والأصابع يمكن أن تنحصر.
- ◀ لا تمسك بالوعاء عند إنزال الذراع المتراوح.

⚠ تحذير - خطر الاختناق!

- يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحسروا بداخلها ويختنقوا.
- ◀ أبعد مواد التغليف عن تناول الأطفال.
- ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.

يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.

- ◀ أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
- ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠ تحذير - خطر حدوث أضرار صحية!

- الأوساخ العالقة بالأسطح يمكن أن تشكّل خطرًا على الصحة.
- ◀ احرص على مراعاة إرشادات التنظيف.
 - ◀ نظّف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.

2. خذ كافة الأجزاء الأخرى والمستندات المرفقة من عبوة التغليف وجيِّدها.
3. انزع مادة التغليف الموجودة.
4. أزل أي ملصقات أو رقائق عن الجهاز.

4.2 محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.

ملاحظة: يورّد الجهاز مع ملحقاتٍ أخرى حسب التجهيزات. اطلع على محتويات عبوة المنتج الإضافية في أدلة الملحقات.

← الشكل 1

A	الجهاز الأساسي مع وعاء تقليب
B	غطاء بمنفذ تعبئة مدمج
C	ذراع التقليب الحلزوني المرن
D	المضرب الدوّار
E	كوابل العجين
F	المستندات

4.3 نصب الجهاز

1. ضع الجهاز على سطح تشغيل ثابت ومستو ونظيف وناعم.
2. اسحب كابل الشبكة الكهربائية بالطول المطلوب.
3. لاختزال طول الكابل، ادفع الكابل إلى داخل درج تخزين الكابل.
4. لا تدخل قابس الجهاز في المقبس.

2 تجبُّب الأضرار المادية

تنبيه!

- الاستخدام غير المناسب يمكن أن يؤدّي إلى أضرار مادية.
- لا تستخدم آليات تشغيل متنوعة في وقت واحد.
- لا تشغّل الجهاز أبدًا أطول مما هو ضروري.
- لا تشغّل أبدًا دون وجود خليط.
- لا تستخدم الأجزاء والملحقات الأصلية لأجهزة أخرى.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لكميات المعالجة.
- قبل الاستخدام، افحص الوعاء بحثًا عن أجسام غريبة وأزلها.
- يمكن أن تؤثر الارتجاجات سلبيًا على أداء الجهاز لوظيفته.
- لا تضع الجهاز على سطح متحرّك أو مهتز.

3 حماية البيئة والتوفير

3.1 التخلص من مواد التغليف

- كافة مواد التغليف خاماتٌ غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.
- تخلّص من المكونات المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

4 إخراج الجهاز من مواد التغليف وفحصه

ما يجب عليك مراعاته عند إخراج الجهاز من مواد التغليف، تعرفه هنا.

4.1 إخراج الجهاز والأجزاء من مواد التغليف

1. أخرج الجهاز من عبوة التغليف.

5 التعرّف

5.1 الجهاز

تجد هنا نظرة عامة على مكوّنات جهازك.

← الشكل 2

1	وعاء تقليب
2	غطاء بمنفذ تعبئة مدمج
3	زر الإخراج لأدوات العمل
4	سطح الميزان
5	زر تحرير القفل للذراع المتراوح
6	الذراع المتراوح
7	مفتاح دوار
8	شاشة اللمس
9	غطاء حماية لوحدة الإدارة 2
10	وحدة الإدارة 2
11	غطاء حماية لوحدة الإدارة 3
12	وحدة الإدارة 3
13	وحدة الإدارة الرئيسية
14	موضع حفظ سلك التوصيل الكهربائي
15	حلقات الإمساك من أجل النقل
16	فتحة الصرف
17	فتحات الوعاء

5.2 الرموز

تجد هنا نظرة عامة على الرموز الموجودة على جهازك.

الرمز	الشرح
▼	علامة تمييز الموضع على وحدة الإدارة الرئيسية
▲	علامة تمييز للموضع على وحدة الإدارة 3
▼ — ⚠	تركيب الغطاء الواقي لوحدة الإدارة من أجل وحدة الإدارة 3 ▼ وإحكام الربط ⚠

5.3 مفتاح دوار

تستطيعُ بواسطة المفتاح الدوار بدء المعالجة وإيقافها واختيار السرعة.

الرمز	الوظيفة
○	إيقاف المعالجة.
▶ ⚠	حسب الاستخدام: ■ خلط المكوّنات على أقل سرعة. ■ بدء البرنامج الأوتوماتيكيّ.
1	معالجة المكوّنات عند سرعة منخفضة.
7	معالجة المكوّنات عند أعلى سرعة.
M	معالجة المكوّنات عند أعلى سرعة لفترة قصيرة. ← "استخدام التشغيل اللحظي"، صفحة 96

5.4 حلقة الإضاءة

تُعلمك حلقة الإضاءة في المفتاح الدوار بشأن حالة تشغيل جهازك.

البيان	الحالة
تضيء حلقة الإضاءة وتبدأ عملية المعالجة.	يؤدّي الجهاز وظيفته دون مشكلة.

الوظيفة	زرّ اللمس
تصفّح إلى اليمين	>
- زيادة القيم - تصفّح إلى الأعلى	^
- تقليل القيم - تصفّح إلى الأسفل	v
ضبط الميزان على 0 (الوزن المخصص)	0

القائمة الرئيسية

يمكنك في القائمة الرئيسية الوصول إلى أوضاع الضبط والوظائف والبرامج. من أجل عرض القائمة الرئيسية ومغادرة البيان الحالي، اضغط < إلى أن يُعرض واحدٌ من عناصر القائمة.

عصر القائمة التطبيق	
Setting ← "أوضاع الضبط الأساسية", صفحة 97	
Timer ← "الميكاتي", صفحة 98	
Scale ← "الميزان", صفحة 98	
Sensor ← "البرامج الأوتوماتيكية", صفحة 99	
Blender العرض حسب الملحقات المُنسّطة ← "أوضاع الضبط الأساسية", صفحة 97	
Ice-cream maker مثال: برامج إضافية من أجل تجهيزة الخلاط العلوية أو جهاز صنع الثلجات	

البيان	الحالة
تومض حلقة الإضاءة ولا يمكن بدء عملية المعالجة أو استئنافها.	- هناك نظام أمان مفعّل. - هناك خطأ في الجهاز.

نصيحة: تجد المزيد من المعلومات هنا:

← "أنظمة الأمان والسلامة",

صفحة 94

← "التغلب على الاختلالات", صفحة 103

5.5 الإشارة الصوتية

في حالة حدوث عطل أو قيام نظام الأمان بإيقاف تشغيل الجهاز، يتم إصدار إشارة تنبيه صوتية. تشمل الأعطال المحتملة، على سبيل المثال، عدم تثبيت الذراع الدوارة بشكل صحيح أو فرط ارتفاع درجة حرارة الجهاز.

← "التغلب على الاختلالات", صفحة 103

5.6 شاشة اللمس

تُستخدم شاشة اللمس كشاشة بيان وعنصر استعمال أيضاً. ترى في شاشة اللمس إمكانيات الاختيار وأوضاع الضبط المنقّذة فيما يخص الوظيفة الحالية.

ملاحظة: عندما تكون شاشة اللمس رطبة أو متسخة، يمكن أن يُسبب ذلك تقييداً للوظيفة.

الأزرار اللمسية

يُعرض في الثلث السفليّ من الشاشة أزرارٌ لمسيةٌ مختلفة حسب الوضع.

زرّ اللمس	الوظيفة
OK	تأكيد الاختيار
<	- الرجوع أو الإلغاء - تصفّح إلى اليسار

ملاحظة: يكونُ الذراع المتراوح مجهّزاً بالوظيفة EasyArm Lift. تدعم هذه الوظيفة حركة الذراع المتراوح إلى الأعلى.

5.8 أدوات العمل

تعرف هنا كل ما هو جوهريّ حول أدوات العمل المختلفة. أدوات العمل مجهّزة بغطاء حماية لحماية وحدة الإدارة من الأوساخ. يُسهّل زرُ الإخراج في الذراع المتراوح انتزاع أدوات العمل.

أداة العمل	الاستخدام
	- كلاب العجين - عجن العجين، مثلاً عجينة الخميرة، عجينة الخبز، عجينة البيتزا، عجينة المعكرونة وعجينة الحلوى. - خلط المواد الغذائية، التي لا يُفترض تفتيتها، مثل الزبيب أو رقائق الشوكولاتة.
	- المضرب الدوّار - خفق بياض البيض والفشدة (نسبة الدسم لا تقل عن 30%). - خلط العجائن الخفيفة، مثل الكعكات الإسفنجية.
	- ذراع التقليب الحلزوني المرن - تقليب العجين، مثلاً العجينة المقددة، وعجينة الكعك، وكعك الفواكه. - وضع الإضافات في العجين، مثلاً الزبيب أو رقائق الشوكولاتة.

عنصر القائمة التطبيق	Accessories tips
إرشادات من أجل الاستخدام المثالي للجهاز وأدوات العمل والملحقات	

5.7 الذراع المتراوح ووحدات الإدارة

تجد هنا نظرة عامة على التطبيقات حسب موضع الذراع المتراوح ووحدة الإدارة. عندما يُضغط زر تحرير القفل، يمكن تحريك الذراع المتراوح إلى الموضع المرغوب.

← الشكل 3

A	التحضير: - تركيب الوعاء أو انتزاعه. - تثبيت الغطاء أو إزالته. - تركيب أداة العمل في وحدة الإدارة الرئيسية أو انتزاعها. - تعبئة مكونات أكبر حجمًا في الوعاء.
B	وحدة الإدارة الرئيسية: - معالجة المكونات باستخدام أدوات العمل، من قبيل المضرب الدوّار. - سطح الميزان: - استخدام الميزان.
C	وحدة الإدارة 2: استخدام الملحقات، من قبيل خراطة تمريرية فورية.
D	وحدة الإدارة 3: استخدام الملحقات، من قبيل تجهيزة الخلاط العلوية.
E	وحدة الإدارة الرئيسية: استخدام الملحقات، من قبيل مفرمة اللحم.

2. لتغيير وضع الضبط، أدر أداة العمل في الاتجاه المرغوب.

← الشكل 5

انته إلى الجدول:

وضع الضبط المثالي	أداة العمل تلمس الوعاء بخفة.
الإدارة في اتجاه رفع أداة العمل دوران عقارب الساعة	
الإدارة في عكس اتجاه دوران عقارب الساعة	خفض أداة العمل

3. اضغط على زر تحرير القفل وادفع الذراع المتراوح إلى الأسفل إلى أن يتعشّق.

4. راجع وضع الضبط.

5. اضغط على زر تحرير القفل وارفع الذراع المتراوح، إلى أن يتعشّق.

6. ثبت المضرب الدوّار بيدٍ على الجزء السفليّ وأحكم ربط صامولة الزنق باستخدام المفتاح الشوكيّ في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.

5.10 أنظمة الأمان والسلامة

تجد هنا نظرة عامة على أنظمة الأمان والسلامة لجهازك.

التأمين ضد التشغيل الخاطئ

يحول التأمين ضد التشغيل الخاطئ دون تشغيل جهازك على نحو غير مرغوب.

لا يمكن تشغيل الجهاز واستعماله، إلا إذا تحقّق واحدٌ من الاشتراطات التالية.

- الذراع المتراوح معشّقٌ في موضع أفقيّ بصورةٍ صحيحة.

5.9 الضبط الدقيق للمضرب الدوّار

صحّح المسافة الفاصلة بين الوعاء وبين المضرب الدوّار باستخدام الضبط الدقيق.

ملاحظة: المضرب الدوّار مضبوطٌ من المصنع بحيث تُخلط المكونات معًا بصورةٍ مثالية.

تصحيح وضع ضبط الأداة

تنبيه!

يمكن أن يتضرر الجهاز والأدوات بفعل ضبط خاطئٍ للأدوات.

- ▶ لا تشغّل أبدًا أداة عملٍ ليست مضبوطةً بصورةٍ صحيحة.

المتطلبات

- قابس الشبكة غير مقبوس.
- الذراع المتراوح مفتوح.
- المضرب الدوّار مرگّب.
- الوعاء مرگّب.

1. ثبت المضرب الدوّار بيدٍ على الجزء السفليّ وحل صامولة الزنق باستخدام المفتاح الشوكيّ في اتجاه حركة عقارب الساعة.

← الشكل 4

3. نظّف كافة الأجزاء، التي تتلامس مع المواد الغذائية، قبل الاستخدام الأول.

← "التنظيف والعناية"، صفحة 100

4. جهّز الأجزاء المنظّفة والمجفّفة للاستخدام.

6.2 إجراء التشغيل لأول مرة

تظهر شاشة الترحيب عند التشغيل الأول أو بعد الإرجاع إلى أوضاع ضبط المصنع.

1. قم بتوصيل القابس الكهربائي.

✓ تعرض الشاشة شعار بوش وتحوّل من ثم إلى اختيار اللغة.

2. اختر اللغة المرغوبة بواسطة ∨ أو ^ وأكّد بواسطة OK.

3. اختر وحدات البيان المرغوبة بواسطة ∨ أو ^ وأكّد بواسطة OK.

✓ يصبح الجهاز جاهزًا للتشغيل.

7 الاستعمال الأساسي

7.1 تحضير الجهاز

1. قم بتوصيل القابس الكهربائي.

← الشكل 6

✓ تُظهر شاشة العرض شعار بوش.

2. اضغط على زر تحرير القفل وارفع الذراع المتراوح، إلى أن يتعشّق.

← الشكل 7

3. ضع الوعاء في الجهاز الأساسي.

← الشكل 8

احرص على مراعاة الفجوات في الجهاز الأساسي.

4. أدر الوعاء في الاتجاه المعاكس لدوران عقارب الساعة إلى أن يتعشّق.

← الشكل 9

■ الذراع المتراوح معشّق في موضع رأسيّ بصورةٍ صحيحة، والغطاء الواقّي لوحدة الإدارة أو ملحق مُجمّع مُركّب بصورةٍ صحيحة.

التأمين ضد إعادة التشغيل

يحول التأمين ضد إعادة التشغيل دون أن يبدأ جهازك المعالجة من تلقاء نفسه بعد انقطاع التيار الكهربائيّ. يُعاد تشغيل الجهاز بعد انقطاع التيار الكهربائيّ. لا يمكن إعادة بدء عملية المعالجة مرةً أخرى إلا بعد وضع المفتاح الدوار على O.

التأمين ضد التحميل الزائد

يحول التأمين ضد التحميل الزائد دون تضرر المحرّك ومكوّنات تركيبية أخرى من جراء تحميل مرتفع للغاية.

الإشارة الصوتية

في حالة حدوث عطل أو قيام نظام الأمان بإيقاف تشغيل الجهاز، يتم إصدار إشارة تنبيه صوتية. تشمل الأعطال المحتملة، على سبيل المثال، عدم تثبيت الذراع الدوارة بشكل صحيح أو فرط ارتفاع درجة حرارة الجهاز.

← "التغلب على الاختلالات"، صفحة 103

6

قبل الاستخدام لأول مرة

هيئ الجهاز للاستخدام.

6.1 تنظيف الجهاز والأجزاء قبل الاستخدام الأول

1. اضغط على زر تحرير القفل وارفع

الذراع المتراوح، إلى أن يتعشّق.

2. أدر الوعاء في اتجاه حركة عقارب الساعة وانتزعه.

5. ضع المفتاح الدوّار على O.

← الشكل 16

انتظر توقّف الجهاز عن الحركة.

7.3 استخدام التشغيل اللحظي

1. ضع المفتاح الدوار على M وثبته.

← الشكل 17

✓ تُعالج المكوّنات بأعلى سرعة.

2. حرّر المفتاح الدوار.

← الشكل 18

✓ ينتقل المفتاح الدوار إلى O.

✓ تتوقف عملية المعالجة.

نصيحة: التشغيل اللحظي مناسبٌ للغاية للاستخدام مع تجهيزة الخلاط العلوية الزجاجية.

7.4 إنهاء المعالجة

1. انزع القابس الكهربائي.

← الشكل 19

2. اضغط على زر تحرير القفل وارفع الذراع المتراوح، إلى أن يتعشّق.

← الشكل 20

3. إذا كان من الصعب فتح الذراع المتراوح أو كان هناك الكثير من العجين مُعلّقًا في أداة العمل، فتصّرف على النحو التالي:

- افتح الذراع المتراوح قليلًا إلى الخارج واستخدم أداة أو ملعقة خشبية لدفع العجين بعيدًا عن أداة العمل.
- افتح الذراع المتراوح كليّةً، وأزل بقايا العجين المتبقية عن أداة العمل، وعندئذٍ انتزع أداة العمل.

5. اقبس الغطاء على وحدة الإدارة الرئيسية إلى أن يتعشّق.

← الشكل 10

يجب أن يشير منفذ التعبئة إلى الأمام.

6. اضغط أداة العمل في وحدة الإدارة الرئيسية، إلى أن تتعشّق.

← الشكل 11

يجب أن يغطي غطاء الحماية [a] وحدة الإدارة الرئيسية بالكامل.

7. عبئ المكوّنات في الوعاء.

← الشكل 12

8. اضغط على زر تحرير القفل وادفع الذراع المتراوح إلى الأسفل إلى أن يتعشّق.

← الشكل 13

7.2 معالجة المكوّنات باستخدام أدوات العمل

1. قم بتوصيل القابس الكهربائي.

2. انقل المفتاح الدوار إلى السرعة المرغوبة.

← الشكل 14

✓ تُعرّض في شاشة العرض السرعة المضبوطة ومدة المعالجة.
✓ عندما تُغيّر السرعة، تبدأ مدة المعالجة عند 0 ثانية مجددًا.

3. عبئ مزيدًا من المكوّنات من خلال منفذ التعبئة في أثناء عملية المعالجة عند الرغبة.

← الشكل 15

من أجل تعبئة كميات أكبر حجمًا، أطفئ الجهاز، وافتح الذراع المتراوح، وعبئ المكوّنات في الوعاء.

4. عالج المكوّنات إلى أن يتم الوصول إلى النتيجة المرغوبة.

8 أوضاع الضبط الأساسية

يمكنك ضبط أوضاع الضبط الأساسية لجهازك حسب احتياجاتك.

8.1 تغيير أوضاع الضبط الأساسية

1. اختر في القائمة الرئيسية "Setting" بواسطة < أو > وأُغِد بواسطة OK.
2. اختر وضع الضبط المرغوب بواسطة ^ أو ^ وأُغِد بواسطة OK.
3. اختر خياراتٍ أخرى أو غَيِّر أوضاع ضبط بواسطة ^ أو ^ وأُغِد بواسطة OK.
4. من أجل مغادرة خيار ما أو وضع ضبط والرجوع مستوى واحد، اضغط <.

8.2 نظرة عامة على أوضاع الضبط الأساسية

تجد هنا نظرة عامة على أوضاع الضبط الأساسية.

وضع الضبط	الشرح
Language	ضبط لغة شاشة العرض.
Accessory	تفعيل ملحق موجود أو إيقاف تفعيله. يظهر الملحق المُنْشَط في القائمة الرئيسية وتتوفر برامج أو توماتيكية إضافية.
Sound	ضبط شدة صوت النغمات الإشارية ونغمات الأزرار.
Quick access	تفعيل الخصم التلقائي للوزن على الميزان وإيقاف تفعيله.
Unit	ضبط وحدات الميزان.

4. اضغط زرَ الإخراج لتحرير أداة العمل وانتزاعها.

الشكل 21

لا تضغط زرَ الإخراج، إلا عندما يكون الذراع المتراوح مفتوحًا، وإلا فقد تعلق أداة العمل في الوعاء.

5. اخلع الغطاء من وحدة الإدارة الرئيسية.

الشكل 22

6. أدر الوعاء في اتجاه حركة عقارب الساعة وانتزعه.

الشكل 23

7.5 استخدام وحدات إدارة الملحقات

ملاحظات

- اخلع غطاء الحماية، لاستخدام الملحقات على وحدة الإدارة 2 أو 3.
- أغلق وحدات الإدارة غير المستخدمة دائمًا بواسطة أغطية الحماية.
- احرص على مراعاة دليل الاستعمال الخاص بالملحق.

1. ارفع غطاء حماية وحدة الإدارة 2 من الفتحة الجانبية واخلعه.

الشكل 24

2. رُجِّب غطاء حماية وحدة الإدارة 2 وثبته في موضعه.

الشكل 25

3. أدر غطاء حماية وحدة الإدارة 3 في عكس اتجاه دوران عقارب الساعة واخلعه.

الشكل 26

4. رُجِّب غطاء حماية وحدة الإدارة 3 وأحكم ربطه في اتجاه دوران عقارب الساعة.

الشكل 27

10 الميزان

جهازك مزوّد بميزان مدمج.
يحتوي الجهاز الأساسي على 4
مستشعراتٍ للوزن موجودة في
الأقدام.

العوامل التالية يمكن أن تزيّف نتيجة
القياس:

- أقدام التثبيت لا تقف بصورة صحيحة
على سطح العمل.
- اهتزازات سطح العمل
- وجود أغراض تحت الجهاز الأساسي
- كميات المكونات أقل من 5 ج أو
0.01 باوند
- إزاحة الجهاز الأساسي
- لمس الجهاز الأساسي

نصيحة: إذا كان "Quick access" مُفعّلًا
في أوضاع ضبط الأساسية، يبدأ
الميزان تلقائيًا. إذا وُصّل الجهازُ
بالكهرباء، أو أوقف من وضع توفير
الطاقة، أو أنهيت المعالجة، يُعاير
الميزان نفسه وتُظهر شاشة العرض "0"
والوحدة المضبوطة مسبقًا.

10.1 وزن المكونات

1. اختر في القائمة الرئيسية "Scale"
بواسطة < أو > وأكّد بواسطة OK.
- ✓ يجري الميزان معايرةً لنفسه.
- ✓ تُظهر شاشة العرض "0" والوحدة
المضبوطة مسبقًا.
2. عند الرغبة، اختر وحدةً أخرى
بواسطة < أو > وأكّد بواسطة OK.
3. عبّئ المكونات في الوعاء المُدخّل
أو في أحد الملحقات المُركّبة.
- ✓ تعرض الشاشة كمية الملء بالوحدة
المُختارة.
4. من أجل إعادة ضبط الميزان على "0"
ووزن مُكوّنات أخرى كل على حدة،
اضغط ⁰ وانتظر انتهاء المعايرة.

وضع الضبط	الشرح
Brightness	ضبط سطوع الشاشة.
Idle mode	ضبط المدة الزمنية، التي تنطفئ بعدها الشاشة.
Standby time	ضبط المدة الزمنية، التي ينتقل بعدها الجهاز إلى وضع توفير الطاقة.
Restore the factory settings	إرجاع الجهاز إلى أوضاع ضبط المصنع.
Appliance information	المعلومات حول برمجية الجهاز.

9 الميكاتي

يمكنك ضبط مدة المعالجة المرغوبة
باستخدام الميكاتي.

9.1 ضبط مدة المعالجة

1. اختر في القائمة الرئيسية "Timer"
بواسطة < أو > وأكّد بواسطة OK.
2. اضبط الدقائق بواسطة ^ أو v
وأكّد بواسطة OK.
3. اضبط الثواني بواسطة ^ أو v وأكّد
بواسطة OK.
- ✓ تُظهر شاشة العرض "Select setting"
ومدة المعالجة المضبوطة.
4. انقل المفتاح الدوار إلى السرعة
المرغوبة.
- ✓ تُظهر شاشة العرض السرعة
المضبوطة ومدة المعالجة المتبقية.
- ✓ عندما ينقضي الوقت، يُوقف الجهازُ
المعالجة وتُظهر شاشة العرض "Set"
"level".
5. ضع المفتاح الدوّار على 0.

نصيحة: عندما يتعسّق الذراعُ المتراوح في وضع أفقيّ، يمكن وضع الأوعية أو العبوات على سطح الميزان و إجراء عملية الوزن.

11 البرامج الأوتوماتيكية

تدعمك البرامج الأوتوماتيكية في أثناء معالجة المواد الغذائية بواسطة أدوات العمل واستخدام الملحقات. تراقب المستشعرات عملية معالجة المكوّنات، وتُنهي عملية المعالجة أوتوماتيكياً بعد الوصول إلى القوام المبرمج مسبقاً.

احرص على مراعاة الإرشادات التالية للحصول على نتائج مثالية:

- يجب أن يلامس المضربُ الدوّار الوعاءَ بخفة من أجل خلط المكوّنات بصورةٍ مثالية ومن ثم تعمل البرامج الأوتوماتيكية بصورةٍ صحيحة.
- ← "تصحيح وضع ضبط الأداة"، صفحة 94

- قبل الاستخدام الأول للبرامج الأوتوماتيكية، شغّل الجهازَ الجديدَ لمدة دقيقتين على الأقل في وضع الدوران الحر أو عالٍ مواد غذائية دون استخدام برنامج أوتوماتيكيّ.
- لا تعبئ مواد غذائية أخرى، إذا بدأ برنامج أوتوماتيكيّ.
- لا تعالج مكوّنات تمت معالجتها بالفعل مجدداً باستخدام برنامج أوتوماتيكيّ.
- مدى طزاجة المكونات المستخدمة ودرجة حرارتها ومحتوياتها يكون لها تأثير على المدة اللازمة للإعداد وعلى النتيجة.
- لا تعالج إلا بيضاً طازجاً. البرنامج الأوتوماتيكيّ ليس مناسباً للبدائل، من قبيل أكوافا أو مسحوق البروتين.

- لا ينجم بياض البيض المخفوق، إلا إذا كانت أداة العمل والوعاء نظيفين وخاليين من الدسم ودون بقايا من سائل التنظيف.
- لا تعالج إلا القشدة، التي تم تبريدها عند 6 °م تقريباً وبها نسبة من الدسم قدرها 30-36%.
- القشدة المجمدة مسبقاً لا يمكن خفقتها.
- للحصول على نتائج مثالية، حدّد نوع القشدة المستخدم بعد اختيار برنامج "Whipped Cream"، على سبيل المثال، قشدة طازجة أو قشدة طويلة الأمد أو قشدة نباتية أو قشدة خالية من اللاكتوز.
- لا تستخدم وعاءً دافئاً لخفق القشدة، على سبيل المثال مباشرةً من غسالة الأطباق.
- لا تخلط السكر والنكهات والإضافات الأخرى مع القشدة أو بياض البيض المخفوق إلا بعد إنهاء البرنامج الأوتوماتيكيّ.
- انتبه لمراعاة المكوّنات والكميات المُقترحة.
- لا تعمل البرامج الأوتوماتيكية للعجائن مع عجائن جافة للغاية. تتطلب وصفات العجين نسبة كافية من المكوّنات السائلة أو الرطوبة.
- يقطع برنامج "Yeast dough and sourdough" العجنَ لمدة 15 دقيقة تقريباً للسماح للعجين بالارتفاع. ثم تبدأ عملية عجن أخرى تلقائياً. لا تُزل العجين إلا بعد انتهاء البرنامج.
- لبرنامجي "Cake mixture" و"Shortcrust pastry"، دقّي الزبد أو السمن إلى درجة حرارة الغرفة وقطّعيها إلى مكعبات بحجم 2 سم. الزبد أو السمن البارد أو المجمد لن يُعطي النتائج المرجوة. اترك العجينة المقددة ترتاح في الثلاجة قبل الخبز.

12 التنظيف والعناية

نظف جهازك واعتني به بدقة، كي يظل قادراً على أداء وظيفته لمدة طويلة.

12.1 مواد التنظيف

تعرف على ماهية المنظفات المناسبة لجهازك.

تنبيه!

يمكن أن يتضرر الجهاز بفعل مواد التنظيف غير المناسبة أو التنظيف الخاطئ.

- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة.
- لا تستخدم أية فوط أو مواد تنظيف خادشة.
- لا تنظف حقل التشغيل وشاشة العرض إلا باستخدام فوطة رطبة مصنوعة من ألياف صناعية.

12.2 نظرة عامة على التنظيف

نظف الأجزاء المفردة، كما هو مبين في الجدول.
نظف كافة الأجزاء على الفور بعد الاستخدام، حتى لا تجف البقايا.

← الشكل 28

تنبيه!

يمكن أن يتضرر الجهاز بفعل مواد التنظيف غير المناسبة أو التنظيف الخاطئ.

- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة.
- لا تستخدم أية فوط أو مواد تنظيف خادشة.

- برنامج "Cake mixture" غير مناسب للعجائن شديدة السيولة، مثل عجينة الفطائر.

ملاحظات

- إذا لم تكن نتيجة معالجة البرنامج الأوتوماتيكي كما تريد، فواصل معالجة المكونات يدوياً حتى تحصل على النتيجة المرجوة.
- القشدة وبيض البيض المخفوق على المستوى 7
- العجائن الخالية من الخميرة على المستوى 4
- العجائن الأخرى على المستوى 3، مثل العجين المخمر
- إذا فُعل أحد الملحقات في أوضاع الضبط الأساسية، فسيظهر الملحق في القائمة الرئيسية ويتوفر مزيد من البرامج الأوتوماتيكية.

11.1 استخدام البرامج الأوتوماتيكية

1. اختر في القائمة الرئيسية "Sensor" أو ملحقاً مفعلاً بواسطة < أو > وأكّد بواسطة OK.
2. اختر البرنامج الأوتوماتيكي المرغوب بواسطة ^ أو v وأكّد بواسطة OK.
- اختر كمية المكونات المعروضة أو "Scale" حسب البرنامج.
3. عبئ المكونات واتبع التعليمات في شاشة العرض.
4. عندما تعرض الشاشة "Set level"، اضغط المفتاح الدوار على .
- ✓ تظهر شاشة العرض رسماً متحركاً ويعمل البرنامج الأوتوماتيكي.
- ✓ عندما تتحقق النتيجة المبرمجة مسبقاً، يُوقف الجهاز المعالجة وتُظهر شاشة العرض "Set level" O.
5. ضع المفتاح الدوار على O.

تعرف في الكتالوج الخاص بنا أو في المتجر الإلكتروني أو لدى خدمة العملاء ماهية الملحقات المتوفرة لجهازك.
www.bosch-home.com

◀ لا تنظّف حقل التشغيل وشاشة العرض إلا باستخدام فوطة رطبة مصنوعة من أليافٍ صناعية.

نصيحة: يمكن أن تحدث تغيّراتٌ لونية في الأجزاء البلاستيكية، مثلاً عند معالجة الجُرر. أزل التغيّرات اللونية باستخدام قطعة قماش ناعمة وبعض قطرات زيت الطعام.

14 أمثلة تطبيقية

التزم بمراعاة البيانات والقيم المذكورة في الجدول.

← الشكل 29

ملاحظات

- كي تختلط مُكوّناتٌ عجائن الخميرة أو العجائن المُخمّرة مع محتوى كبير من الماء على الوجه الأمثل، صب السائل أولاً في الوعاء.
- عندما تختار البرنامج الأوتوماتيكيّ المناسب للوصفة (⬇)، يضبط الجهاز السرعة الصحيحة ويراقب مدة المعالجة.

← "البرامج الأوتوماتيكية"، صفحة 99

13 الملحقات الخاصة

يمكنك شراء الملحقات من خدمة العملاء أو من المتاجر المتخصصة أو عبر الإنترنت. لا تستخدم إلا الملحقات الأصلية، لأنها متوافقة تماماً مع جهازك.

الملحقات مخصصة حسب كل جهاز. يُرجى دائماً عند الشراء توضيح المسمى الدقيق (E-Nr.) الخاص بجهازك.

← صفحة 106

14.1 وصفة مقترحة

تجد هنا وصفة مقترحة، طوّرت خصيصاً من أجل جهازك.

المعالجة	المكوّنات	الوصفة
■ رُغّب ذراع التقلب الحلزوني. ■ عبّئ كلّ المكوّنات ما عدا ثمار الفواكه الجافة. ■ عالج لمدة 30 ثوانٍ على المستوى 1⬇. ■ ثم عالج لمدة 3-5 دقائق على المستوى 4. ■ اضبط على المستوى 1⬇. ■ أضف ثمار الفواكه الجافة في غضون 30-60 ثوانٍ.	■ 3 بيض ■ 135 ج سكر ■ 135 ج زبد اصطناعي (مارجرين) ■ 255 ج طحين ■ 10 ج خميرة بكنج بودر ■ 150 ج زبيب ■ 150 ج ثمار فواكه جافة مخلوطة ملاحظة: عالج 2 ضعف الكمية في الوقت نفسه بحدٍّ أقصى.	كعكة فواكه سميكة Shortcrust pastry ⬇

الوصفة	المكوّنات	المعالجة
		عندما يُستخدم البرنامج الأوتوماتيكيّ، لا تضاف ثمار الفواكه الجافة إلا بعد انتهاء البرنامج واخلط على المستوى ▶الـ.

15 التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.



خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
 - ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
 - ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يعمل.	لم يتم إدخال قابس كابل الكهرباء. ◀ وصل الجهاز بشبكة الكهرباء.
	انطلاق مصهر في صندوق المصاهر. ◀ افحص المصهر الكهربائي في صندوق المصاهر.
	الإمداد بالتيار الكهربائي منقطع. ◀ افحص ما إذا كانت إضاءة الغرفة أو الأجهزة الأخرى في الغرفة تعمل.
الجهاز لا يبدأ عملية المعالجة.	المفتاح الدوار مضبوط بصورة خاطئة. ◀ ضع المفتاح الدوار قبل عملية المعالجة على O.
الذراع المتراوح لا ينفتح أو ينغلق لأن الأداة عالقة في الوعاء.	وحدة الإدارة ليست في وضع الصف. 1. ضع المفتاح الدوار على O. 2. عندما ينفتح الذراع المتراوح، أزل الأداة وأغلق الذراع المتراوح. 3. ضع المفتاح الدوار لوهلة قصيرة على 1، ومن ثم مرة أخرى على O.
	✓ تواصل وحدة الإدارة الدوران لوهلة قصيرة، إلى حين بلوغ وضع الصف.
المضرب الدوّار لا يلامس الوعاء أو لم تُخلط المكونات بصورة صحيحة.	المسافة الفاصلة عن الوعاء ليست مضبوطة بصورة صحيحة. ◀ صَحِّح الضبط الدقيق للمضرب الدوّار. ← "الضبط الدقيق للمضرب الدوّار"، صفحة 94

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
رمز خطأ يظهر في شاشة العرض، مثل "E102".	اكتشفت الوحدة الإلكترونية وجود خطأ. 1. انقل المفتاح الدوار إلى الوضع O وشد قابس الشبكة. 2. أعد قبس القابس الكهربائي في المقبس. 3. إذا استمر وجود الخلل، فاتصل بخدمة العملاء.
يظهر "INSERT BOWL" في شاشة العرض.	الوعاء غير مركّب أو ليس مُعسّكًا بصورة صحيحة. ◀ ركب الوعاء وأدر الوعاء حتى النهاية في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
يظهر "CHECK SWIVEL ARM POSITION" في شاشة العرض.	الذراع المتراوح ليس معسّكًا بصورة صحيحة أو أنه انحل. 1. ضع المفتاح الدوار على O. 2. حرّك الذراع المتراوح حتى يتعسّق بصورة صحيحة.
يظهر "MOTOR STOPPED AUTOMATICALLY" في شاشة العرض.	أسباب مختلفة ممكنة. 1. ضع المفتاح الدوار على O. 2. إذا استمر وجود الخلل، فاتصل بخدمة العملاء.
يظهر "PARK POSITION NOT REACHED: PLEASE SWITCH ON MOTOR SETTING 1 AND SWITCH OFF AGAIN" في شاشة العرض.	وحدة الإدارة ليست في وضع الصف. 1. ضع المفتاح الدوار على O. 2. عندما يفتح الذراع المتراوح، أزل الأداة وأغلق الذراع المتراوح. 3. ضع المفتاح الدوار لوهلة قصيرة على 1، ومن ثم مرة أخرى على O. ✓ تواصل وحدة الإدارة الدوران لوهلة قصيرة، إلى حين بلوغ وضع الصف.
يظهر "CHECK COVER" في شاشة العرض.	لم يُركّب غطاء حماية أو ملحق على وحدة الإدارة 2 أو 3. 1. أحكم غلق وحدة الإدارة 2 أو 3 باستخدام غطاء الحماية المناسب. 2. ركب ملحقًا في وحدة الإدارة 2 أو 3 وتحقق من التمرکز الصحيح.
يظهر "CHECK DISPLAY" في شاشة العرض.	شاشة اللمس متسخة أو قُطعت عن غير قصد. 1. نظّف شاشة العرض باستخدام قطعة قماش رطبة مصنوعة من ألياف اصطناعية. 2. تأكد من عدم لمس أيّ أغراض لشاشة العرض دون قصد.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
يظهر "ALLOW APPLIANCE TO COOL DOWN" في شاشة العرض.	المُحرِّك مفرط السخونة. 1. ضع المفتاح الدوار على 0. 2. إذا كنت تعالج كمية كبيرة من المكوّنات، فقلّل الكمية، كي تتجنّب السخونة المفرطة. 3. عندما تنحسر أداة عمل أو ملحق، أزل العائق. 4. اترك الجهاز يبرد، كي تلغي تفعيل مصهر التأمين ضد التحميل الزائد.
يظهر "SCALE RESET" في شاشة العرض.	فشلت معايرة الميزان. 1. ضع الجهاز على سطح عمل مستو ونظيف ومقاوم للاهتزازات. 2. تأكد من عدم وجود أي أغراض أسفل الجهاز. 3. اضغط  ، كي تبدأ عملية المعايرة مجددًا ولا تلمس الجهاز في أثناء المعايرة.
يظهر "MAX. WEIGHT REACHED" في شاشة العرض.	كمية المكوّنات تقع أعلى نطاق قياس الميزان. 1. انتبه عند استخدام الميزان إلى الوزن الأقصى بقيمة ج 5000 أو باوند 11.00. 2. قلل الوزن الإجمالي المطلوب وزنه.
يظهر "MIN. WEIGHT REACHED" في شاشة العرض.	كمية المكوّنات تقع تحت نطاق قياس الميزان. 1. انتبه عند استخدام الميزان إلى مراعاة الوزن الأدنى بقيمة ج 5 أو باوند 0.01. 2. زد الوزن الإجمالي المطلوب وزنه.
	الجهاز ليس منصوبًا بصورة صحيحة. 1. ضع الجهاز على سطح عمل مستو ونظيف ومقاوم للاهتزازات. 2. تأكد من عدم وجود أي أغراض أسفل الجهاز.

17 خدمة العملاء

تحصل على قطع الغيار الأصلية المهمة للوظيفة وفقًا للائحة التصميم البيئي ذات الصلة لدى خدمة العملاء الخاصة بنا لمدة 7 سنوات على الأقل بدءًا من تسويق جهازك داخل المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإيكولوجي ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 7 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل¹

ملاحظة: تكون الاستعانة بخدمة العملاء مجانية في إطار اشتراطات ضمان الجهة الصانعة.

سوف تحصل على معلومات مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى التاجر الذي تتعامل معه أو على موقعنا الإلكتروني. عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD-Nr.) الخاصين بجهازك. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء المرفق أو على موقعنا الإلكتروني.

17.1 رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)

تجد رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) على لوح الصنع للجهاز. كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تخزين البيانات.

16 التلّص

16.1 التلّص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التلّص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

1. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التلّص من المخلفات لدى تاجر المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.





A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by multiple pairs of dashed lines.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001282243 (040119)

en, ms, zh-tw, zh, ar

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom